

MS 261 C-M

**STIHL**



2 - 51      Ръководство за употреба



**Съдържание**

1	Предговор.....	2
2	Относно това ръководство за употреба..	2
3	Указания за безопасност.....	3
4	Реактивни сили.....	9
5	Техника на работа.....	10
6	Режеща гарнитура.....	18
7	Монтаж на направляващата шина и на режещата верига (странично опъване на веригата).....	19
8	Монтаж на направляващата шина и на режещата верига (бързо опъване на веригата).....	20
9	Опъване на режещата верига (странично опъване на веригата).....	22
10	Опъване на режещата верига (бързо опъване на веригата).....	22
11	Проверка на опъването на режещата верига.....	22
12	Гориво.....	23
13	Зареждане на гориво.....	24
14	Масло за смазване на веригата.....	26
15	Наливане на масло за смазване на веригата.....	26
16	Проверка на смазването на веригата.....	27
17	Спирачка за веригата.....	27
18	Режим на работа през зимата.....	28
19	Електрическо устройство за отопление на дръжката.....	29
20	Пускане на двигателя в действие / изключване на двигателя .....	29
21	Указания за работа.....	32
22	Регулиране на количеството масло.....	33
23	Направлящата шина да се поддържа в добро състояние .....	33
24	Капак .....	34
25	Система на въздушния филтър .....	34
26	Почистване на въздушния филтър.....	34
27	M-Tronic.....	35
28	Запална свещ.....	36
29	Съхранение на моторния уред.....	37
30	пружина за навиване на въжето .....	38
31	Проверка и смяна на верижното зъбно колело.....	39
32	Указания за обслужване и поддръжка...43	
33	Минимизиране на износването и избягване повреди .....	46
34	Основни части на моторния уред.....	46
35	Технически данни.....	47
36	Поддръжка и заточване на режещата верига.....	48
37	Указания за ремонт.....	49
38	Отстраняване (на отпадъци).....	49
39	Декларация на ЕС (EU) за съответствие .....	49

40	Декларация за съответствие UKCA.....	50
41	Адреси.....	51

**1 Предговор**

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви много, че сте избрали едно от висококачествените произведения на фирмата STIHL.

Това изделие е произведено по най-модерни методи на производство и с прилагане на многообхватни мерки за осигуряване на високо качество. Ние се стараем да направим всичко необходимо, за да бъдете доволни от Вашия моторен уред и да работите с него без проблеми.

Ако имате някакви въпроси относно Вашия уред, молим да се обърнете към Вашия търговски посредник или директно към гласмента-ното ни дружество.

Ваш



Dr. Nikolas Stihl

**2 Относно това ръководство за употреба**

Това ръководство за работа се отнася за STIHL моторен трион, в това ръководство наречен също моторен уред.

**2.1 ръкохватка отдясно**

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

В зависимост от съответния уред и неговото оборудване, на уреда могат да бъдат поставени следните картинни символи.



Резервоар за гориво; горивна смес от бензин и моторно масло



Резервоар за масло за смазване на режещата верига; масло за смазване на веригата



Блокиране и отпускане на спирачката на режещата верига



Инерционна спирачка



Посока на движение на режещата верига



"Ematic" ("ематична"); регулиране на количеството масло за смазване на веригата



Опъване на режещата верига



Направляване на всмуквания въздух: режим на работа през зимата



Направляване на всмуквания въздух: режим на работа през лятото



Отопление на дръжката



Задействане на декомпресионния вентил



Задействане на ръчната помпа за гориво

## 2.2 Означение на разделите / главите от текста



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.

### УКАЗАНИЕ

Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

## 2.3 Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят рекламации.

## 3 Указания за безопасност



При работа с моторния трион са необходими специални мерки за безопасност, тъй като се работи с много висока скорост на веригата и режещите зъби са много остри.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за работа с него и го съхранявайте на сигурно място за по-нататъшна употреба. Несъблюдаването на ръководството за работа може да се окаже опасно за живота.

### 3.1 Спазвайте общите изисквания

Спазвайте местните (за страната) предписания за предпазване от злополука, например тези на професионалните дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Времето за употреба на звукоотделящи моторни триони може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Който работи за пръв път с моторния трион: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борави безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Не се разрешава на непълнолетни да ползват моторния трион – изключение правят младежи над 16 години, които се обучават под наблюдение.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или имуществото им.

Предоставяйте или давайте назаем моторния трион само на лица, които са запознати подробно с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба.

Който работи с моторния трион, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние. Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали работата с този уред е възможна за тях.

Забранена е работата с моторния трион след употребата на алкохол, на медикаменти или

наркотици, намаляващи способността на реагиране.

При лоши атмосферни условия (дъжд, сняг, заледяване, вятър) работата трябва да се отложи – има повишена опасност от злополуки!

Само за хора, носещи пейсмейкъри за сърцето: Запалителната система на този моторен трион създава съвсем слабо електромагнитно поле. Не може да бъде напълно изключено евентуално повлияване на отделни типове пейсмейкъри за сърце от това електромагнитно поле. За избягване на рискове по отношение на здравето, STIHL препоръчва да се направи консултация с лекуващия лекар и с производителя на пейсмейкъра.

### 3.2 Употреба по предназначение

Моторният трион може да се използва само за рязане на дърво и дървени предмети.

Използването на моторния трион за други цели не е позволено – опасност от злополука!

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния трион за диагностициране на двигатели – това може да доведе до намаляване безопасността на работа. Фирмата STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети на имущество, възникнали в резултат от използването на неразрешени апарати за монтиране/пристрояване.

### 3.3 Облекло и екипировка

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Облеклото да е подходящо и целесъобразно и да не ограничава движенията. Плътно прилягащо облекло със **защитни подложки, устойчиви на срязване** – не работна престилка.

Не носете дрехи, които могат да се закачат или заплетат в клони, шума или въртящи се части на моторния трион. Не носете и никакви шалове, вратовръзки и никакви украшения. Дългите коси трябва да са прибрани (с кърпа за глава, шапка, каска и др.).



**Носете подходящи обувки** – защитени срещу срязване, с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери и стоманени бомбета.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За да намалите опасността от нараняване носете, носете плътно прилепващи предпазни очила съгласно стандарт EN 166 или средство за защита на лицето. Внимавайте за правилното поставяне на предпазните очила и средството за защита на лицето.

Носете "персонална" звукозащита срещу шум – като например капсуловидни антифони.

При опасност от падащи предмети носете предпазна каска.

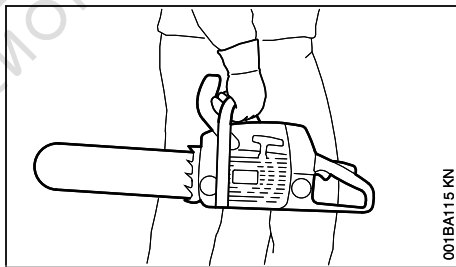


Носете устойчиви работни обувки от съпротивителен материал (например кожа).

STIHL Ви предлага пълна програма от лични предпазни средства.

### 3.4 Транспортиране

Преди транспортиране – също и на къси разстояния – винаги спирайте моторния трион, блокирайте спирачката на веригата и поставете предпазителя на веригата. По този начин се предотвратява неволно задействане на режещата верига.



Моторният трион да се носи като се държи само за тръбната дръжка – горещия звукозаглушител далеч от тялото, направляващата шина назад. Не докосвайте нагорещените части на машината, особено горната повърхност на звукозаглушителя – опасност от изгаряне!

В превозни средства: осигурете моторния трион срещу обръщане, повреди и изтичане на гориво и верижно масло.

### 3.5 Почистване

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

Почистете апарата от прах и замърсявания – не използвайте средства, разтварящи мазнини.

Процепите за подаване на въздух за охлаждане да се почистват при необходимост.

За почистване на моторния трион не използвайте уреди за почистване под налягане. Твърдата водна струя може да повреди части на моторния трион.

### 3.6 Принадлежности

Монтирайте само инструменти, направляващи шини, вериги за рязане, верижни колела, принадлежности или други технически части, които са разрешени от STIHL за този моторен трион. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализирания търговец. Използвайте само висококачествени инструменти или принадлежности. В противен случай е възможно да възникне опасност от злополуки и повреди по моторния трион.

STIHL препоръчва да се използват само оригинални инструменти, направляващи шини, режещи вериги, верижни зъбни колела и принадлежности на фирмата STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответното изделие и с изискванията на потребителя.

### 3.7 Зареждане с гориво



**Бензинът е изключително лесно запалим** – спазвайте разстояния от открит огън – не разливайте гориво – пушенето е забранено.

Преди зареждане с гориво изключвайте двигателя.

Не зареждайте, докато двигателят още не е изстинал – горивото може да прелее – **опасност от пожар!**

Отваряйте внимателно капачката на резервоара за гориво, за да може налягането вътре постепенно да намалее и да не изпръска гориво при отварянето.

Зареждайте само на добре проветриви места. Ако се разлее гориво, незабавно почистете моторния трион от него.. Внимавайте да не

попадне гориво по дрехите Ви – ако това се случи, се преоблечете веднага.

Моторните триони могат в съответствие с производствената серия да са оборудвани със следните капачки на резервоара за гориво:

#### Капачка на резервоара за гориво със затворяща скоба (капачка тип "байонет")



Поставете правилно на мястото й капачката на резервоара със затворяща скоба (капачка тип "байонет"), завъртете я докрай и затворете скобата.

По този начин се намалява възможността капачката да се разхлаби от вибрациите на двигателя и да се разлее гориво.



Внимавайте да няма неуплътнени места! Не включвайте двигателя, ако от резервоара е изтекло гориво – **опасност за живота поради изгаряне!**

### 3.8 Преди започване на работа

Проверете дали моторният трион е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба на уреда:

- Проверете горивната система за херметичност, особено видимите части като например капачката на резервоара, връзките на маркучите, горивна помпа (само при моторни триони с горивна помпа). При наличие на неуплътнени места или повреда не пускайте двигателя в действие – **опасност от пожар!** Преди въвеждане в експлоатация на моторния трион го дайте при специализирания търговец за привеждане в изправност.
- добре функционираща спирачка на веригата, преден предпазител на ръката
- правилно монтирана направляваща шина
- правилно опъната режеща верига
- Лостът за газта и блокировката на лоста за газта трябва да са лекоподвижни – лостът за газта трябва да се връща в изходна позиция след отпускането му
- Комбинираният лост трябва да може лесно да се премества на **STOP, 0** или
- Проверете стабилността на щекера на проводника за запалване – при хлабав щекер могат да се получат искри, които да подпалят изтичащата смес от гориво и въздух – **опасност от пожар!**

- Не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и безопасност
- Дръжките трябва да са винаги чисти и сухи, без масло и смола – това е важно за безопасното и сигурно управление на моторния трион
- Достатъчно количество гориво и масло за смазване на веригата в резервоара

Разрешава се работа само с напълно изправни моторни триони, в противен случай – **опасност от злополуки!**

### 3.9 Стартиране на моторния трион

Само на равна основа. Внимавайте да заемете стабилна и сигурна стойка. При това дръжте здраво моторния трион – режещите инструменти не трябва да докосват предмети или земята – опасност от нараняване от движещата се верига.

С моторния трион може да работи само един човек. Забранено е присъствието на други лица на работния участък – също и при стартирането.

Не стартирайте моторния трион, ако режещата верига се намира във вреза.

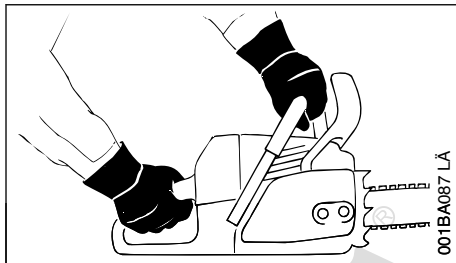
Включвайте двигателя на разстояние от най-малко 3 метра от мястото на зареждане с гориво и не в затворени помещения.

Преди стартиране на моторния трион трябва да блокирате спирачката на веригата – **опасност от нараняване**, предизвикана от движещата се режеща верига!

Не включвайте двигателя направо от ръката – стартирайте го така, както е описано в ръководството за употреба.

### 3.10 По време на работа

При работа е необходимо да имате винаги стабилна и сигурна опора. Бъдете особено внимателни, когато кората на дървото е влажна – **опасност от подхлъзване!**



Моторният трион **да се държи винаги здраво с двете ръце**: Дясната ръка на задната дръжка – това важи и за левичарите. За сигурна работа палците да обхващат здраво тръбната и ръчната дръжка.

При опасност или в случай на авария веднага изключете двигателя – задействайте комбинирания лост/бутон за спиране в посока **STOP, 0** или **⊘**.

Никога не оставяйте моторния трион да работи без наблюдение.

Внимавайте при влага, сняг, лед, на склонове или неравен терен, при току-що обелени дънери или дървесна кора – **опасност от подхлъзване!**

Внимавайте за препятствия – пънове на дървета, корени и ями – **опасност от спъване!**

Не работете никога сами – стойте винаги на такова разстояние от други хора, които са обучени за вземане мерки в аварийни ситуации, че при авария да Ви чуят и да Ви се притекат на помощ. Ако на работното място се намират помощни работници, те също трябва да носят защитно облекло (каска!) и не бива да стоят непосредствено под клоните, които се режат в момента.

При поставени антифони за защита на слуха се изисква повишено внимание и предпазливост – способността за възприемане на предупредителни звукове (като например виковете, звукови сигнали и др.) е значително намалена.

Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополука!**

Праховете, които се образуват по време на рязане (например дървесинен прах), изпарения и дим могат да бъдат опасни за здравето. При образуване на прах трябва да се носи дихателна маска.

Когато двигателят работи: режещата верига продължава да работи още известно време след отпускане на лоста за газта – ефект на инерцията.

**Забранено** е пушенето при работа с моторния трион, както и в непосредствена близост с него – **опасност от пожар!** От горивния агрегат могат да се отделят лесно запалими бензинови изпарения.

Проверявайте режещата верига редовно и на кратки интервали, а при явно доловими промени – веднага:

- Изключете двигателя, изчакайте режещата верига да спре да се движи
- Проверете състоянието и стабилното положение на машината
- Проверете състоянието на заточване

При работещ двигател не докосвайте режещата верига. В случай, че режещата верига се блокира от някакъв предмет, незабавно изключете двигателя – и едва тогава отстранете попадналия там предмет – **опасност от нараняване!**

Преди да се отдалечите от моторния трион изключете двигателя.

За смяна на веригата изключете двигателя. В случай на неволно стартиране на двигателя – **опасност от нараняване!**

Не позволявайте лесно запалими материали (като например дървени стърготини, кори от дървета, суха трева, гориво) да се доближават до горещите газове от ауспуха и до нагорещения звукозаглушител – **опасност от пожар!** Звукозаглушителите с катализатор могат да се нагорещят особено силно.

Никога не работете без смазване на веригата, за целта следете нивото на маслото в резервоара за масло. Незабавно преустановете работа, ако нивото на маслото в резервоара за масло е прекалено ниско и долейте масло за смазване на веригата – виж също и раздел "Доливане на масло за смазване на веригата" и раздел "Проверка на смазването на веригата".

В случай, че моторният трион е бил изложен на неотговарящо на предназначението му натоварване (като например въздействие на сила при удар или падане), то преди по-нататъшното му използване трябва непременно да се провери изправността му за работа – виж също и раздел "Преди да започнете работа".

Особено важно е да проверявате уплътненията на горивната система и функционалната изправност на предпазните устройства. В никакъв случай не използвайте неизправен по отношение на безопасността трион. В случай на съмнение потърсете помощта на специализирания търговец.

Внимавайте при празен ход двигателят да работи безупречно – режещата верига да не се движи повече след отпускане на лоста за газта. Контролирайте редовно настройката на празния ход или при възможност коригирайте. Ако въпреки това режещата верига се върти на празен ход, моторният трион трябва да се даде за ремонт при оторизиран търговец-специалист.



Моторният трион отделя отровни отработени газове, когато двигателят е в движение. Тези газове могат да бъдат без мирис и цвят и да съдържат неизгорели въглеводороди и бензол. Никога не работете с моторния трион в затворени или лошо проветривани помещения – дори ако машината Ви е с катализатор.

При работа в изкопи, ями или при стеснени условия гледайте винаги да има достатъчен въздухообмен – **опасност за живота чрез отравяне!**

При гадене, главоболие, зрителни смущения (например намаление на зрителното поле), слухови смущения, виене на свят, намалена способност за концентрация, веднага трябва да се спре работа – тези симптоми могат да се дължат на високи концентрации на отработени газове – **опасност от злополука!**

### 3.11 След приключване на работа

Изключете двигателя, блокирайте спирачката на веригата и поставете предпазителя на веригата.

### 3.12 Съхранение

Ако моторният трион не се използва, той трябва да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Пазете моторния трион от достъп на неспособни за работа с него.

Съхранявайте моторния трион на сухо и защитено срещу замръзване място.

### 3.13 Вибрации

Продължителната работа с уреда може да доведе до причинени от вибрациите смущения в кръвообращението на ръцете ("болест на белите пръсти").

Не може да се установи универсално валидно времетраене на работа с уреда, защото то зависи от най-различни влияещи му фактори.

Продължителността на използване може да се удължи посредством:

- Защита на ръцете (топли ръкавици)
- прекъсване за почивка

Продължителността на използване може да се скъси поради:

- специфична индивидуална склонност към лошо кръвообращение (признак: често пръстите са студени, изтръпване)
- ниски външни температури
- силата на хващане (здравото държане на уреда пречи на кръвообращението)

При редовна и продължителна работа с уреда и при повтаряща се поява на съответните симптоми (например изтръпване на пръстите) се препоръчва лекарски преглед.

### 3.14 Поддръжка и ремонт

Преди всички работи по ремонта, почистването и техническото обслужване както и работи по режещите инструменти винаги изключвайте двигателя. Чрез неволно задвижване на режещата верига – **опасност от нараняване!**

Редовно извършвайте техническо обслужване на моторния трион. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта, които са описани в ръководството за употреба. Всички други дейности трябва да се възлагат на специализиран търговец.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на апарата да се възлагат само на специализирания дистрибутор на STIHL. За специализираните дистрибутори на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези апарати.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай е възможно да възникне опасност от злополуки и повреди по моторния трион. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализирания търговец.

Не правете изменения по двигателя – така може да се наруши безопасността – **Опасност от злополука!**

пускайте моторния трион в движение при изваден проводник на запалването или при развита запалителна свещ само ако комбинираният лост е на позицията **STOP, 0** или **0** – **опасност от пожар** в следствие на запалваща искра извън цилиндъра!

Поддръжката и съхранението на моторния трион да не се извършват в близост до открит огън – чрез горивото – **опасност от пожар!**

Редовно проверявайте уплътняването на капачката на резервоара за гориво.

Използвайте само напълно изправни запалителни свещи, разрешени от STIHL – виж раздел "Технически данни".

Проверявайте проводника на запалването (изправна изолация, стабилно свързване).

Проверете дали звукозаглушителят е в пълна изправност.

Не работете с дефектен звукозаглушител или без звукозаглушител – **опасност от пожар, увреждане на слуха!**

Не докосвайте горещия звукозаглушител – **опасност от изгаряне!**

Състоянието на противовибрационните елементи влияе върху вибрационните характеристики – редовно контролирайте противовибрационните елементи.

**Проверете ловителя на веригата** – сменете го, ако е повреден.

#### Изключете двигателя

- при проверка на опъна на веригата
- за допълнително обтягане на режещата верига
- за смяна на режещата верига
- за отстраняване на повреди

**Спазвайте указанията за заточване** – за сигурна и правилна експлоатация режещата верига и направляващата шина да се поддържат винаги в безупречно състояние, режещата верига да е правилно заточена, опъната и добре смазана.

Сменяйте своевременно режещата верига, направляващата шина и верижното зъбно колело.

Редовно проверявайте изправността на барабана на съединителя.

Горивото и маслото за смазване на веригата съхранявайте само в предназначени за това и надписани според предписанията резервоари. Съхраняване на сухо, хладно и безопасно място, защитено от светлина и слънце.

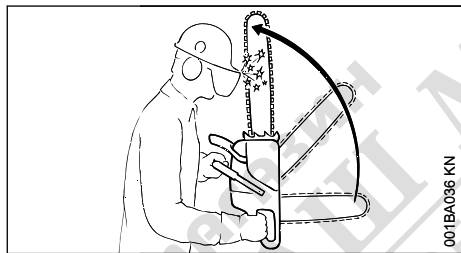
При смущение във функцията на верижната спирачка веднага изключете двигателя – **опасност от нараняване!** Обърнете се към специализиран търговец – не използвайте моторния трион, докато повредата не бъде отстранена, виж раздел "Спирачка на веригата".

## 4 Реактивни сили

Най-често възникващи реактивни сили са: обратен удар, обратен гласък и теглене към среза.

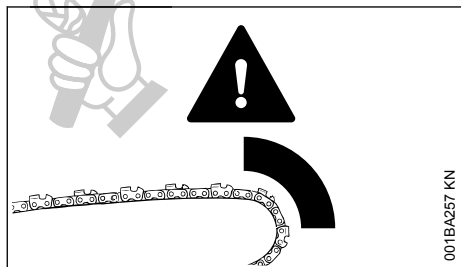
### 4.1 Опасност от обратен удар

**Обратният удар може да причини смъртоносно нараняване.**



При обратен удар ("кик-бек") трионът отскача внезапно и неконтролируемо към работещия с него.

### 4.2 Обратен удар се получава, когато например



– Режещата верига в горната четвърт на върха на шината попадне случайно на дърво или върху друг твърд предмет –

ако например при кастрене неочаквано се докосне друг клон  
– Режещата верига заседне с върха на шината във вреза

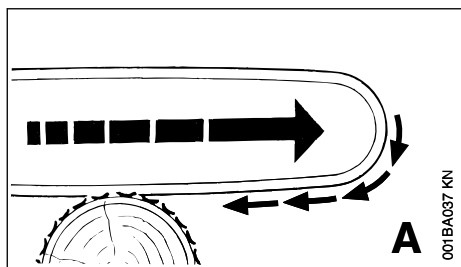
### 4.3 Верижна спирачка "Quickstop" (за бързо спиране):

С нея при определени случаи се намалява опасността от нараняване – самият обратен удар не може да се избегне. При задействане на верижната спирачка, режещата верига спира за част от секундата – виж глава "Спирачка на веригата" на настоящото ръководство за употреба.

### 4.4 Опасността от откат намалява

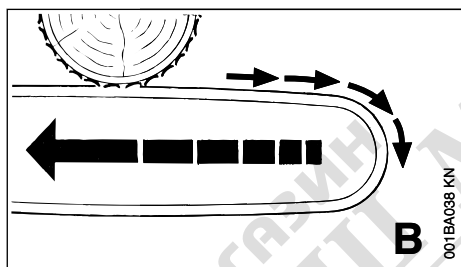
- Като работите винаги спокойно и внимателно
- Дръжте триона здраво с две ръце и със здрава дръжка
- Режете само при пълна мощност
- Наблюдавайте непрекъснато предната част на шината
- Не режете с предната част на шината
- Внимавайте при малки, жилави клони, при ниски насаждения и издънки – режещата верига може лесно да се заклеци
- Никога не режете по няколко клона наведнъж
- Не режете наведени силно напред
- Не режете над нивото на раменете
- Внимавайте много при повторно въвеждане на триона в предишния рез
- Използвайте "пробиване", само ако сте запознати с тази техника на работа
- Внимавайте за положението на ствола и за сили, които могат да предизвикат затваряне на реза и по този начин да заклеят режещата верига
- Работете само с добре заточена и опъната режеща верига – разстоянието между ограничителя на подаването и режещия ръб да не е много голямо
- Използвайте режеща верига с намален обратен удар и направляваща шина с малка глава

## 4.5 Теглене към среза (А)



Когато при рязане с долната част на направляващата шина – преден врез – режещата верига се заклеци или опре на твърда повърхност в дървото, моторният трион може да занесе /скочи рязко в посока към ствола на дървото – **за да избегнете това, винаги забивайте здраво зъбната опора.**

## 4.6 Обратен тласък (В)



Когато при рязане с горната част на направляващата шина – заден врез – режещата верига се заклеци или опре на твърда повърхност в дървото, моторният трион може да занесе /скочи в посока на работещия с него – **за да избегнете това:**

- Не заклещвайте горната част на направляващата шина
- Не превъртайте направляващата шина вътре във вреза

## 4.7 Работете с особено повишено внимание

- При ненапълно повалени дървета
- При дънери, които са отсечени лошо и стоят опрени на другите дървета под напрежение
- При работа в силна буря

В тези случаи не използвайте моторния трион – а само полиспаст, въжена лебедка или влекач.

Изтеглете първо свободно лежащите и свободно отсечените трупи. Обработвайте дърветата по възможност на свободни, открити места.

**Мъртвата дървесина** (сухо, прогнило или мъртво дърво) представлява значителна, трудна за преценяване на степента ѝ опасност. Разпознаването на опасността често е много затруднено или почти невъзможно. Използвайте помощни средства като въжена лебедка или влекач.

При **поваляне на дървета в близост до пътища, железопътни линии, електропроводи** и др. трябва да се работи с особено голямо внимание. При необходимост уведомете полицията, енерго-снабдителното предприятие или железопътните власти.

## 5 Техника на работа

Рязане и сеч както и всички свързани с това работи (пробиване, кастрене и т.н.) могат да се извършват само от обучени за това работници. Който няма опит с моторния трион или с техниката на работа не трябва да изпълнява такива работи – повишена опасност от злополука!

При сеч задължително трябва да се спазват специфичните за страната предписания за техниката на сечене.

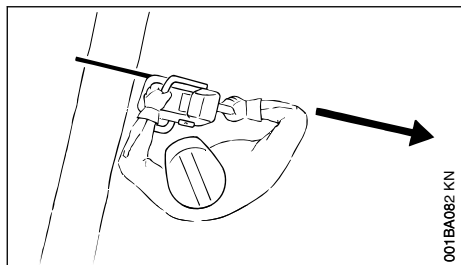
### 5.1 Рязане

Не работете в положение "старт" на лоста за газта. В това положение на лоста за газта не могат да се контролират оборотите на двигателя.

Работете винаги спокойно и внимателно – само при добра видимост и осветление. Не излагайте другите хора на опасност – работете внимателно.

На тези, които работят за първи път с апарата се препоръчва да упражняват рязането на кръгло дърво на магаре за рязане на дърва, виж раздел "Рязане на тънко дърво".

Използвайте по възможност най-късата направляваща шина: режещата верига, направляващата шина и верижното зъбно колело трябва да са съвместими помежду си, а също и по отношение на моторния трион.



001BA082 KN

Тялото Ви да е настрана от удължения **обсег на въртене** на режещата верига.

Издърпвайте моторния трион от дървото само при движеща се режеща верига.

Използвайте моторния трион само за рязане – не за повдигане или избутване на клони или корени.

Не режете отдолу свободновисящи клони.

Внимавайте при рязане на храсти и млади дървета. Тънки клонки могат да бъдат захванати от режещата верига и изхвърлени по посока на потребителя.

Внимателно режете разцепени дървета – **опасност от нараняване при отскачане на парчета дърво!**

При рязане трионът да не докосва чужди тела: камъни, пирони и др. могат да изхвърчат с голяма скорост и да повредят режещата верига. Трионът може да отскочи – **опасност от злополука!**

Ако въртяща се режеща верига попадне на камък или друг твърд предмет, могат да се образуват искри, вследствие на което при определени обстоятелства леснозапалими материали могат да се възпламенят. Също и сухите треви и храсти са леснозапалими, особено при горещо, сухо време. Ако съществува опасност от пожар, не използвайте моторния трион в близост до леснозапалими материали, сухи треви или храсти. задължително попитайте горската служба, дали има опасност от пожар.



001BA033 KN

При работа на стръмнина заставайте откъм горната част или странично на ствола или на легналото дърво. Пазете се от търкалящи се трупи.

#### При работа на височина:

- винаги използвайте платформа за работа на височина
- никога не работете застанали върху стълба или на дървото
- никога не работете на нестабилни местоположения
- никога не режете над нивото на раменете си
- никога не работете с една ръка

Вкарвайте моторния трион с пълна газ във вреза и забивайте здраво зъбната опора в дървесината – едва тогава режете.

Никога не работете без зъбна опора, трионът може да тласне работещия с него в посока напред. Винаги забивайте здраво зъбната опора.

На края на разреза моторният трион вече не се подпира чрез режещата гарнитура в разреза. Работещият с моторния трион трябва да поеме силата на теглото му – **опасност от загуба на контрол** върху машината!

#### Рязане на тънки дървета:

- Да се ползва стабилно затегателно устройство – магаре за рязане на дърва
- Не притискайте дървото с крак
- Не бива други хора да държат дървото или да помагат по какъвто и да е начин

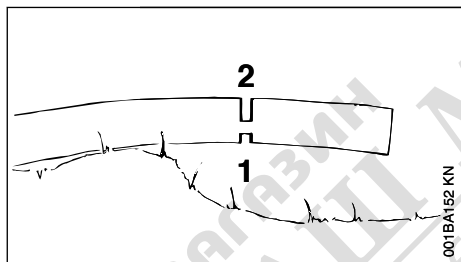
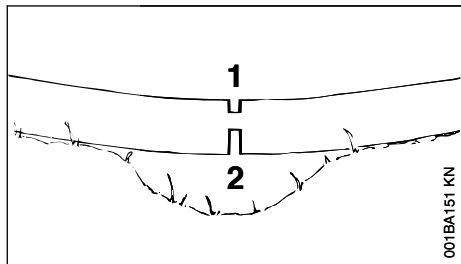
#### Кастрене на клони:

- Използвайте режеща верига, която не предизвиква обратен удар
- По възможност подпирайте моторния трион при работа
- При кастрене на клони да не се стои на дънера на дървото
- Не режете с предната част на шината
- Внимавайте за клони, които стоят под напрежение

– Никога не режете по няколко клона наведнъж

### Дървета, лежащи или стоящи под напрежение:

Да се спазва обезателно правилната последователност на рязане (най-напред откъм страната, която е под натиск (1), след това откъм страната, която е под напрежение на опън (2), в противен случай моторният трион може да се заклещи или да предизвика обратен удар – **опасност от нараняване!**



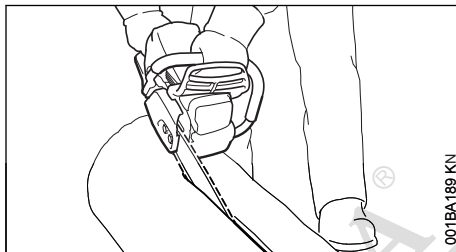
- ▶ Откъм страната, която е под натиск (1) се прави облекчаващ разрез
- ▶ Откъм страната, която е под напрежение на опън (2) се прави разделителен разрез

При разделителния разрез се реже отдолу нагоре (ръчен врез назад) – **опасност от обратен тласък!**

#### УКАЗАНИЕ

Лежащото дърво не трябва да допира земята с частта, която ще се реже – иначе ще се повреди режещата верига.

### Надлъжен разрез

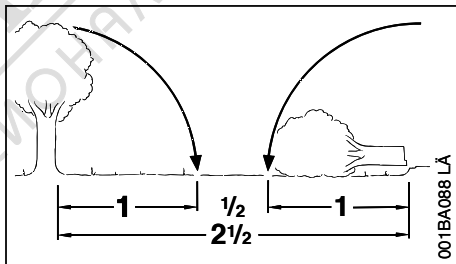


Техника на рязане без употреба на зъбната опора – опасност от теглене към среза – направляващата шина да се въведе в среза под възможно най-малък ъгъл (полегато) – да се действа особено внимателно – **опасност от обратен удар!**

### 5.2 Подготовка на повалянето

В зоната на повалянето да се намират само лица, занимаващи се с повалянето.

Да се провери дали падащото дърво не създава опасност за някого – шумът на двигателя може да заглуши виковете.



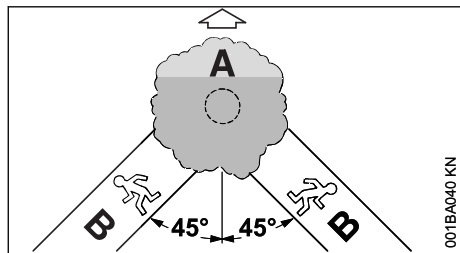
Разстоянието до съседното работно място да е най-малко 2 1/2 дължини на дървото.

#### Определяне посоката на падане и място за отстъпление

Да се избере подходящо празно място на терена, върху което може да бъде повалено дървото.

- Да се има предвид следното:
- естественият наклон на дървото
  - растежът на клоните – дали е по-голям от нормалния, асиметричен растеж, повреди в дървесината
  - посоката и скоростта на вятъра – при силен вятър не поваляйте дървета
  - посоката на склона
  - съседните дървета

- тежестта на натрупания сняг
- здравословното състояние на дървото – особено внимавайте при увреждания на ствола или мъртва дървесина (сухо, прогнило или мъртво дърво)



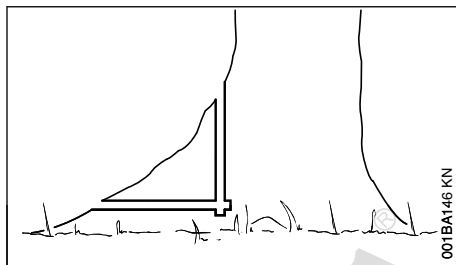
#### A Посока на поваляне

#### B Място за отстъпление (аналогично на път за евакуация)

- Осигурете място за отстъпление за всеки работник – под ъгъл от ок. 45° срещу посоката на поваляне
- Почистете мястото за отстъпление, отстранете препятствията
- Поставете инструментите и апаратите на сигурно разстояние, но не на мястото за отстъпление
- При поваляне застанете винаги настрана от падащото дърво и се отдалечавайте само встрани от мястото за отстъпление
- На стръмен склон мястото за отстъпление се определя успоредно на склона
- При оттегляне внимавайте за падащи клонове и наблюдавайте короната на дървото

#### Подготовка на работното място около ствола на дървото

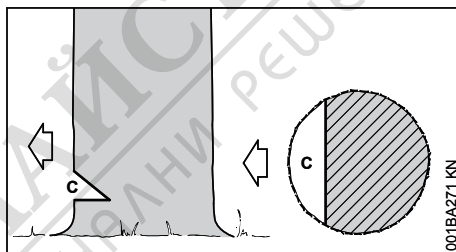
- Почистете работната зона около ствола на дървото от клонове, храсти и препятствия – за всички участници в повалянето да се осигури безопасно място за стоене
- Почистете щателно долната част на дървото (например с брадва) – пясък, камъни и други чужди тела износват и затъпяват режещата верига



- Отрежете големите коренища: най-напред се отрязва най-голямото кореново удебеление – първо се реже вертикално, след това хоризонтално – само при здрава дървесина

### 5.3 Засек

#### Подготовка на засека

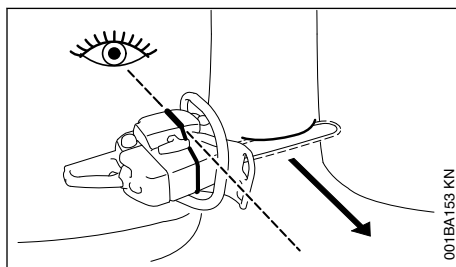


Засекът (C) определя посоката на поваляне.

Важно:

- Засекът се прави под прав ъгъл спрямо посоката на поваляне
- Да се реже възможно най-близо до земята
- Отрежете около 1/5 до максимално 1/3 от диаметъра на ствола на дървото

Определяне на посоката на поваляне – с ивица за поваляне на капака и на кутията на вентилатора



Този моторен трион е снабден с ивица за поваляне на капака и на корпуса на вентилатора. Използвайте тази ивица за поваляне.

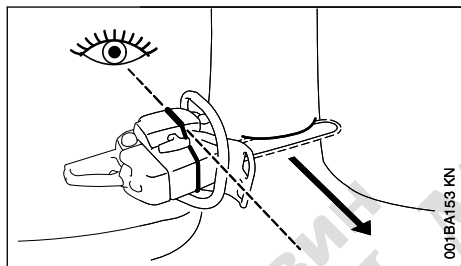
## Нарязване на засека

При нарязването на засека ориентирайте моторния трион така, че засекът да е под прав ъгъл спрямо посоката на повалеяне.

При начина на действие за нарязване на засека с етажен врез (хоризонтален разрез) и покривообразен врез (скосен разрез) са допустими различни последователности на действията – да се спазват специфичните за страната предписания относно техниката на повалеяне.

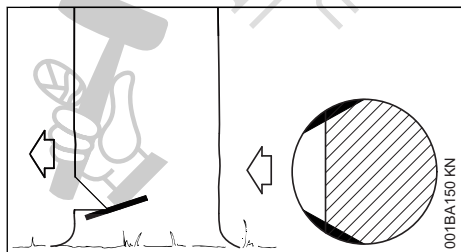
- ▶ Направете етажен врез (хоризонтален разрез)
- ▶ Направете покривообразен врез (скосен разрез) под ъгъл от около 45°- 60° спрямо хоризонталния разрез

## Проверете посоката на повалеяне



- ▶ Поставете моторния трион с шината в основата на засека. Ивица за повалеяне трябва да сочи определената посока на повалеяне – ако е необходимо, коригирайте посоката на повалеяне чрез съответно допълнително срязване на засека

## 5.4 Нарези



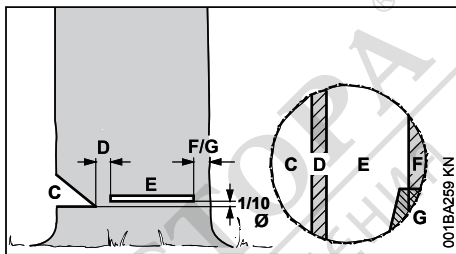
При дълговлакнести дървета нарезите предизвикват разцепване на ствола при повалеянето на дървото – те се нарязват от двете страни на ствола на височината на основата на засека на приблизително 1/10 от диаметъра на дървото, а при по-дебели дървета –

на дълбочина най-много равна на широчината на направляващата шина.

При болна дървесина не се правят нарез.

## 5.5 Основни положения за разреза за повалеяне

### Височина



**Засекът (C)** определя посоката на повалеяне.

**Предпазната ивица (D)** действа като шарнир и води дървото към земята.

- Широчина на предпазната ивица: около 1/10 от диаметъра на ствола
- В никакъв случай предпазната ивица да не се нарязва по време на правенето на вреза за повалеяне – иначе ще се получи отклонение от предвидената посока на повалеяне – **опасност от злополука!**
- при прогнили стволове се оставя по-широка предпазна ивица

**С разреза за повалеяне (E)** дървото се поваля.

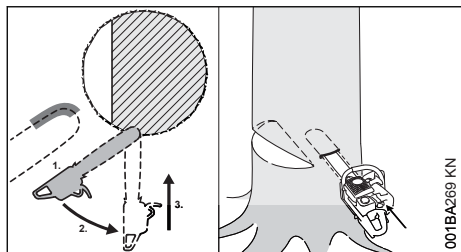
- Точно хоризонтално
- 1/10 (най-малко 3 cm) от диаметъра на ствола над основата на засека (C)

**Задържащата ивица (F) или обезопасителната ивица (G)** поддържа дървото и го осигурява срещу ненавременно падане.

- Широчина на ивицата: около 1/10 до 1/5 от диаметъра на ствола
- В никакъв случай не зарязвайте ивицата по време на разреза за повалеяне
- при гнили стволове оставете по-широка ивица

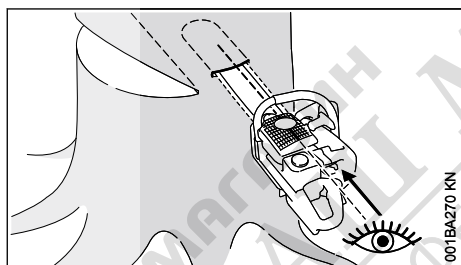
### "Промушване"

- като облекчаващ разрез при рязане на определена дължина
- при дърворезбарски работи



▶ използвайте режещата верига, която не предизвиква обратен удар и бъдете особено внимателни

1. Поставете направляващата шина с долната страна на върха – не с горната страна – **опасност от обратен удар!** Зарядвайте с пълна газ, докато шината се вреже в дънера с двойната си ширина
2. внимателно и бавно завъртайте в позиция на пробиване – **опасност от обратен удар и обратен тласък!**
3. пробивайте внимателно – **опасност от обратен тласък!**



Ако е възможно, използвайте лайстна за пробиване. Лайстната за пробиване и горната, съответно долната страна на направляващата шина са успоредни.

При пробиване лайстната за пробиване помага да се оформи успоредна предпазна ивица, т.е. с еднаква дебелина на всички места. За целта водете пробивната лайстна успоредно на жилата на засека.

### Клинове за поваляне

Поставете клина възможно най-рано, т.е. докато не се очаква възпрепятстване на воденето на среза. Поставете клина в разреза за поваляне и го вкарайте с подходящи инструменти.

Използвайте само алуминиеви или пластмасови клинове – не стоманени клинове. Стоманените клинове могат тежко да повредят

режещата верига и да предизвикат опасен откат.

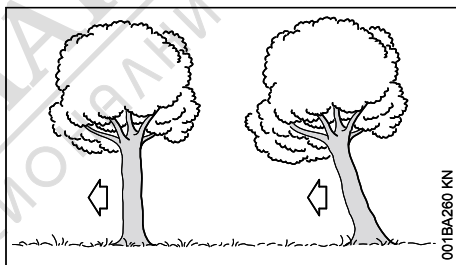
Избирайте подходящи клинове за поваляне в зависимост от диаметъра на ствола и ширината на фугата на среза (аналогично на разрез за поваляне (E)).

За избора на клин за поваляне (подходяща дължина, ширина и височина) се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

## 5.6 Избор на подходящ разрез за поваляне

Изборът на подходящ разрез за поваляне зависи от същите особености, които трябва да се вземат предвид при определяне на посоката на поваляне и мястото за отстъпление.

Различават се няколко различни проявления на тези особености. В това ръководство за употреба са описани само две от най-често срещаните си проявления:

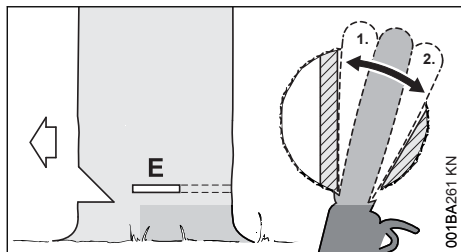


отляво:	Нормално дърво – вертикално стоящо дърво със симетрична корона
отдясно:	Наклонено дърво – короната сочи в посоката на поваляне

## 5.7 Разрез за поваляне с обезопасителна ивица (нормално дърво)

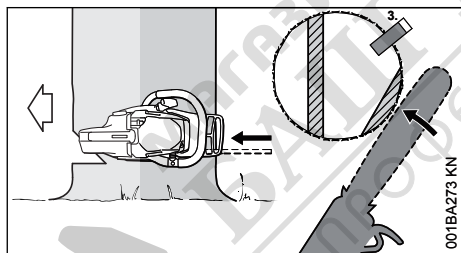
### А) Тънки стебла

Изпълнете този разрез за поваляне, ако диаметърът на ствола е по-малък от дължината на рязане на моторния трион.



Преди започване на разреза за поваляне извикайте високо предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Направете връзване на разреза за поваляне (E) – при това направляващата шина трябва да се вреже напълно
- ▶ Поставете зъбната опора зад предпазната ивица и я използвайте като точка на въртене – премествайте моторния трион възможно най-малко
- ▶ Оформете разреза за поваляне до предпазната ивица (1)
  - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за поваляне до обезопасителната ивица (2)
  - При това не зарязвайте обезопасителната ивица



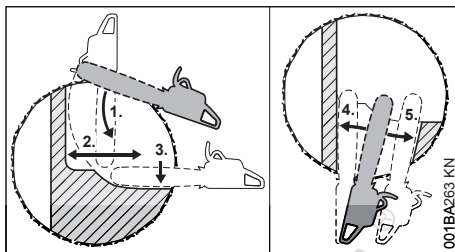
- ▶ Поставете клин за поваляне (3)

Непосредствено преди повалянето на дървото извикайте повторно предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Прережете обезопасителната ивица от външната страна, хоризонтално в равнината на разреза за поваляне с опънати ръце

### В) Дебели стъбла

Изпълнете този разрез за поваляне, ако диаметърът на ствола е по-голям от дължината нарязане на моторния трион.



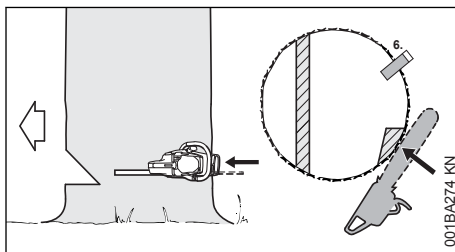
Преди започване на разреза за поваляне извикайте високо предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Поставете зъбната опора на височината на разреза за поваляне и я използвайте като точка на въртене – премествайте моторния трион възможно най-малко
- ▶ Върхът на направляващата шина влиза в дървото (1) пред предпазната ивица – водете моторния трион абсолютно хоризонтално и по възможност го завъртайте широко
- ▶ Оформете разреза за поваляне до предпазната ивица (2)
  - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за поваляне до обезопасителната ивица (3)
  - При това не зарязвайте обезопасителната ивица

Разрезът за поваляне се продължава откъм противоположната страна на ствола.

Внимавайте вторият разрез да е на една равнина с първия.

- ▶ Вкарване на разреза за поваляне
- ▶ Оформете разреза за поваляне до предпазната ивица (4)
  - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за поваляне до обезопасителната ивица (5)
  - При това не зарязвайте обезопасителната ивица



- ▶ Поставете клин за повалење (6)

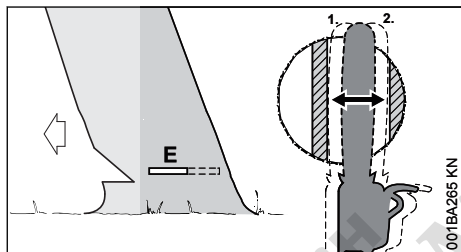
Непосредствено преди повалењето на дрвото извикајте повторно предупредението „Внимание!“.

- ▶ Прережете обезопасителната ивица от външната страна, хоризонтално в равнината на разреза за повалење с опънати ръце

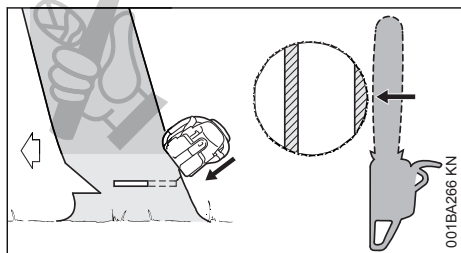
## 5.8 Разрез за повалење със задържаща ивица (наклонено дрво)

### А) Тънки стебла

Изпълнете този разрез за повалење, ако диаметърът на ствола е по-малък от дължината на рязане на моторния трион.



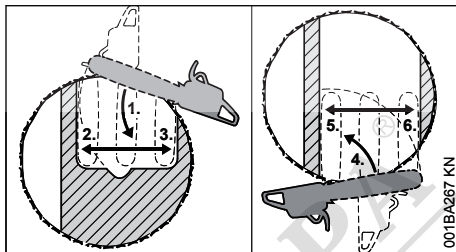
- ▶ Вкарайте направляващата шина в ствола, докато тя се покаже от другата страна
- ▶ Оформяне на разреза за повалење (E) до предпазната ивица (1)
  - Точно хоризонтално
  - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформяне на разреза за повалење до задържащата ивица (2)
  - Точно хоризонтално
  - При това не зарязвайте задържащата ивица



Непосредствено преди повалењето на дрвото извикајте повторно предупредението „Внимание!“.

- ▶ Прережете задържащата ивица от външната страна, скосено отгоре с опънати ръце

### В) Дебели стебла



Изпълнете този разрез за повалење, когато диаметърът на ствола е по-голям от дължината на рязане на моторния трион.

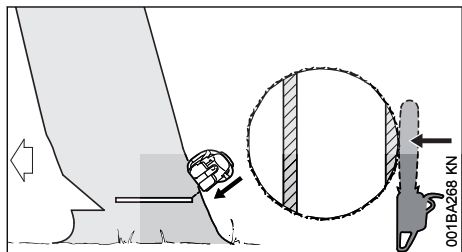
- ▶ Поставете зъбната опора зад задържащата ивица и я използвайте като точка за въртене – колкото е възможно по-малко местете моторния трион
- ▶ Върхът на шината влиза в дрвото пред предпазната ивица (1) – водете моторния трион абсолютно хоризонтално и по възможност го завъртайте широко
  - При това не зарязвайте задържащата ивица и предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за повалење до предпазната ивица (2)
  - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за повалење до задържащата ивица (3)
  - При това не зарязвайте задържащата ивица

Разрезът за повалење се продължава откъм противоположната страна на ствола.

Внимавайте вториот разрез да е на една равнина с първия.

- ▶ Поставете зъбната опора зад предпазната ивица и я използвайте като точка на въртене – премествайте моторния трион възможно най-малко
- ▶ Върхът на направляващата шина влиза в дрвото (4) пред задържащата ивица – водете моторния трион абсолютно хоризонтално и по възможност го завъртайте широко
- ▶ Оформете разреза за повалење до предпазната ивица (5)
  - При това не зарязвайте предпазната ивица
- ▶ Оформете разреза за повалење до задържащата ивица (6)

- При това не зарязвайте задържащата ивица



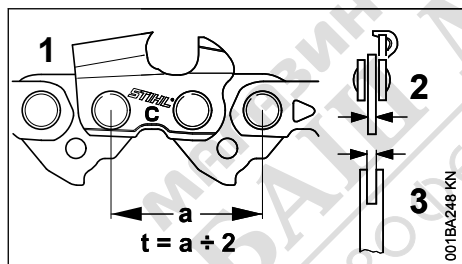
Непосредствено преди повялянето на дървото извикайте повторно предупреждението „Внимание!“.

- ▶ Прережете задържащата ивица от външната страна, скосено отгоре с опънати ръце

## 6 Режеща гарнитура

на моторни триони, направляващи шини, режещи вериги и верижни колела собствено производство.

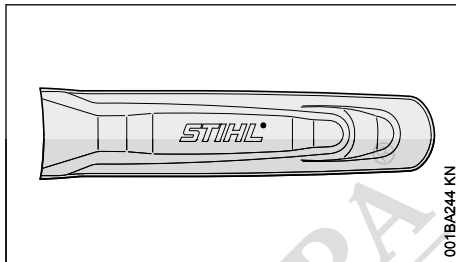
Режещите вериги, направляващите шини и верижното колело образуват режещата гарнитура.



- Стъпката на веригата (t) на режещата верига (1), на режещото колело и на отклоняващата дефлекторна звезда на водещата шина Rollomatic трябва да съвпадат
- Дебелината на задвижващия елемент (2) на режещата верига (1) трябва да съвпада с ширината на жлеба на водещата шина (3)

При съчетаване на компоненти, които не съвпадат помежду си, след съвсем кратко време на работа режещата гарнитура може да се повреди непоправимо.

### 6.1 Предпазител на режещата верига



В обхвата на доставка на уреда е включен предпазител на режещата верига, който е съобразен и съответства на гарнитурата за рязане.

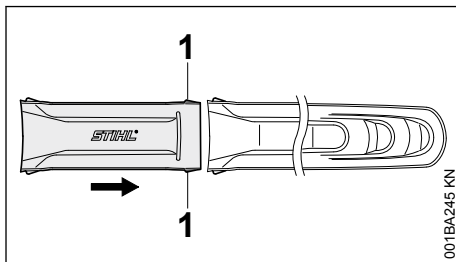
В случай, че при един и същи моторен трион се използват направляващи шини с различна дължина, то при тях трябва винаги да се употребява подходящ предпазител на режещата верига, който покрива цялостната направляваща шина.

Странично върху предпазителя на режещата верига са гравирани данните относно дължината на подходящите за него направляващи шини.

При направляващи шини по-дълги от 90 cm е необходим удължител на предпазителя на режещата верига. При направляващи шини по-дълги от 120 cm са необходими два удължителя на предпазителя на режещата верига.

В зависимост от оборудването на уреда удължителят на предпазителя на режещата верига е включен в обхвата на доставка или се доставя като специална принадлежност.

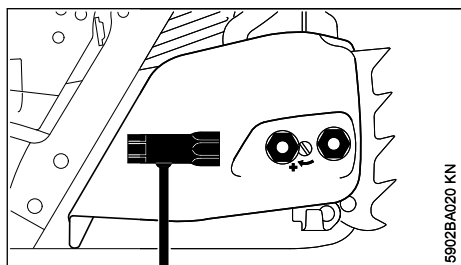
### 6.2 Поставяне на удължителя на предпазителя на режещата верига



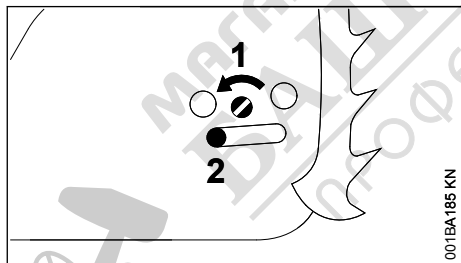
- ▶ Вкарайте един в друг удължителя на предпазителя на режещата верига и предпазителя на режещата верига – опорните издатъци (1) трябва да се фиксират в предпазителя на режещата верига

## 7 Монтаж на направляващата шина и на режещата верига (странично опъване на веригата)

### 7.1 Демонтирайте на капака на верижното зъбно колело

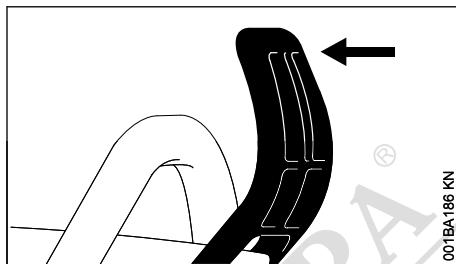


- ▶ Завъртете подсигурените срещу загубване гайки наляво, докато увиснат хлабаво в капака на верижното зъбно колело
- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело с подсигурени срещу загубване гайки



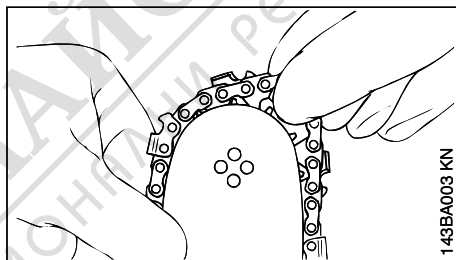
- ▶ Завъртете винта (1) наляво, докато затегателните челюсти (2) легнат отляво на отвора в кожуха

### 7.2 Освобождаване на спирачката на веригата



- ▶ Издърпайте предпазителя на ръката в посока към тръбната дръжка, докато се чуе изщракване ("клик") – спирачката на веригата е освободена

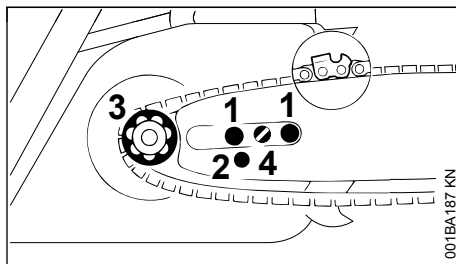
### 7.3 Поставете на режещата верига



#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сложете предпазни ръкавици – опасност от нараняване чрез острите режещи зъбци

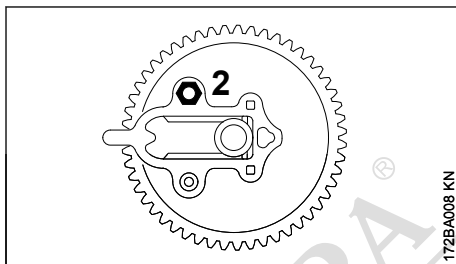
- ▶ Поставете режещата верига – започнете от върха на шината



- ▶ Поставете направляващата шина върху винтовете (1) – режещите кантове на режещата верига трябва да сочат надясно

- ▶ Фиксиращият отвор (2) се поставя над палеца на затегателния шибър – същевременно режещата верига се полага върху верижното зъбно колело (3)
- ▶ Завъртете надясно винта (4) докато режещата верига провисне още съвсем малко отдолу – и издътците (зъбците) на задвижващите звена влязат в жлеба на шината
- ▶ Поставете отново капака на верижното зъбно колело – и затегнете гайките само леко с ръка (гайките се затягат здраво едва след опъването на режещата верига)
- ▶ По-нататък – с "Опъване на режещата верига"

- ▶ Свалете опъвателната шайба (1) и я обърнете

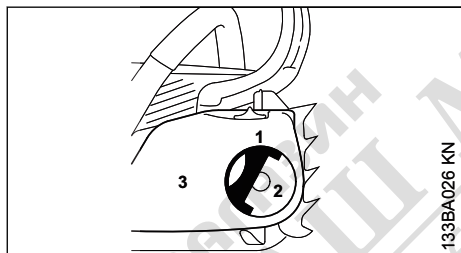


172BA008 KN

- ▶ Отвъртете гайката (2)

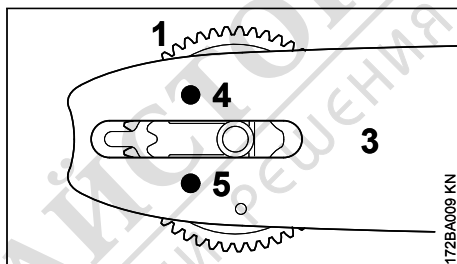
## 8 Монтаж на направляващата шина и на режещата верига (бързо опъване на веригата)

### 8.1 Демонтиране на капака на верижното зъбно колело



133BA026 KN

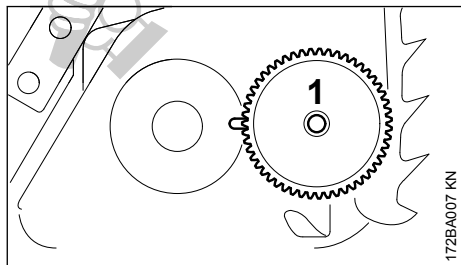
- ▶ Отворете ръкохватката (1) (докато се фиксира)
- ▶ Завъртете крилчатата гайка (2) наляво, докато увисне хлабаво в
- ▶ капака на верижното зъбно колело (3)
- ▶ Демонтаж на верижното зъбно колело



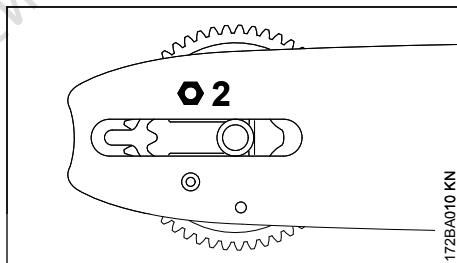
172BA009 KN

- ▶ Позиционирайте затегателната шайба (1) и направляващата шина (3) една към друга така, че щифтът с резба (4) да стърчи от горния пробив на направляващата шина, а късата цапфа (5) да влезе в долния пробив на направляващата шина

### 8.2 Монтаж на опъвателната шайба



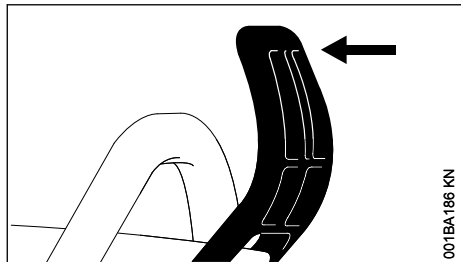
172BA007 KN



172BA010 KN

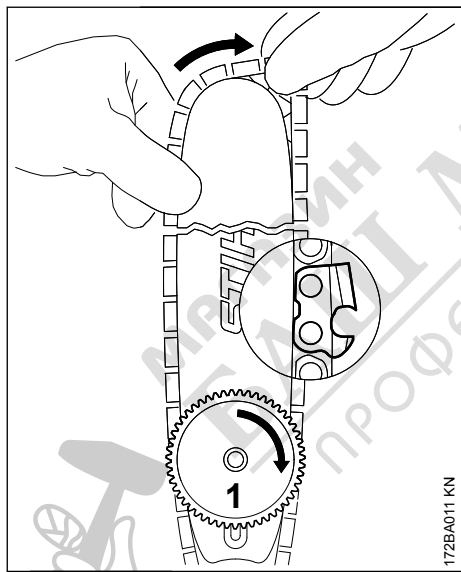
- ▶ Поставете гайката (2) и я завийте с ръка на щифта с резба до упор

### 8.3 Освобождане на спирачката на веригата



- ▶ Издърпайте предпазителя за ръката в посока към тръбната дръжка, докато се чуе изщракване – спирачката на веригата е освободена

### 8.4 Поставяне на режещата верига

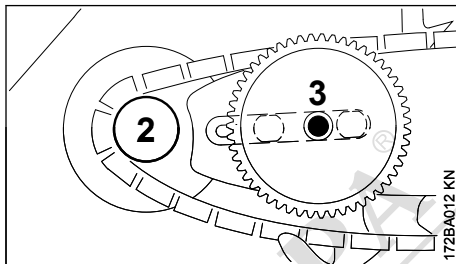


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

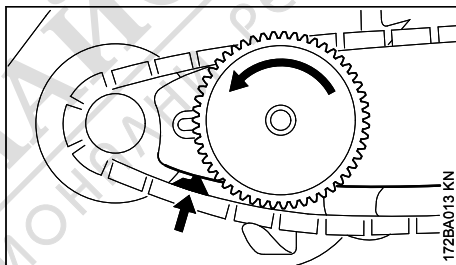
Сложете предпазни ръкавици – опасност от нараняване на остриите режещи зъбци

- ▶ Поставете режещата верига – започнете от върха на направляващата шина – внимавайте за положението на опъвателната шайба и на режещите ръбове
- ▶ Завъртете опъвателната шайба (1) надясно до упор

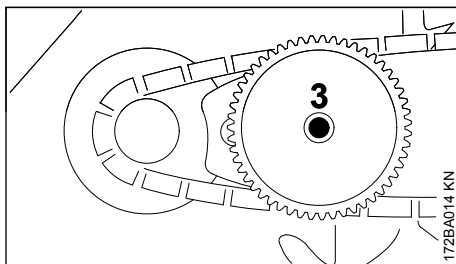
- ▶ Завъртете направляващата шина така, че опъвателната шайба да сочи към работещия с триона



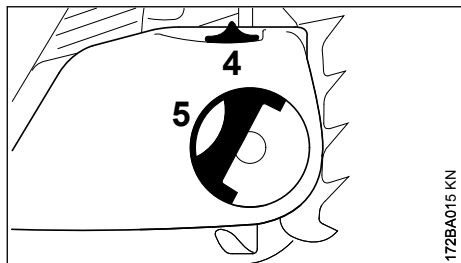
- ▶ Поставете режещата верига около верижното зъбно колело (2)
- ▶ Поставете направляващата шина – винтът с праг (3) да се подава от пробива на затегателната шайба – главите на двата къси винта с праг трябва да влязат в продълговатия процеп на направляващата шина



- ▶ Вкарайте задвижващото звено в канала на шината (виж стрелката) и завъртете опъвателната шайба наляво до упор



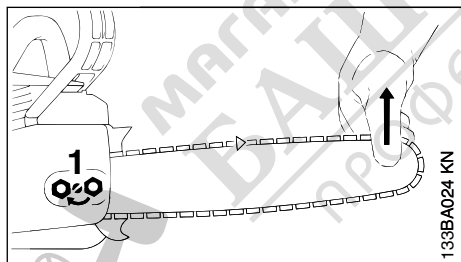
- ▶ Поставете капака на верижното зъбно колело, като при това винтът с праг (3) да се подава от средата на крилчатата гайка



При поставяне на верижното зъбно колело зъбците на опъвателното колело и на опъвателната шайба трябва да се захванат едни в други, ако е необходимо

- ▶ завъртете малко опъвателното колело (4), докато стане възможно, капакът на верижното зъбно колело да се изтласка напълно към кожата на двигателя
- ▶ Отворете ръкохватката (5) (докато се фиксира)
- ▶ Поставете крилчатата гайка и леко я затегнете
- ▶ продължете с "Опъване на режещата верига"

## 9 Опъване на режещата верига (странично опъване на веригата)



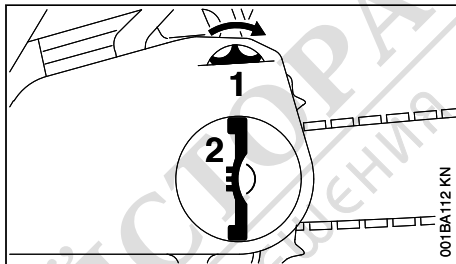
При опъване на веригата по време на работа:

- ▶ Изключете двигателя
- ▶ Отвъртете гайките
- ▶ Първо изключете двигателя – и едва тогава развийте гайките
- ▶ С отвертка завъртете винта (1) надясно, докато режещата верига прилегне плътно към долната страна на направляващата шина
- ▶ Продължавайте да повдигате направляващата шина и здраво затегнете гайката
- ▶ по-нататък: виж раздел "Проверка на опъването на веригата"

Новите режещи вериги трябва да се опъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време!

- ▶ Проверявайте често опъването на веригата – виж раздел "Указания за работа"

## 10 Опъване на режещата верига (бързо опъване на веригата)



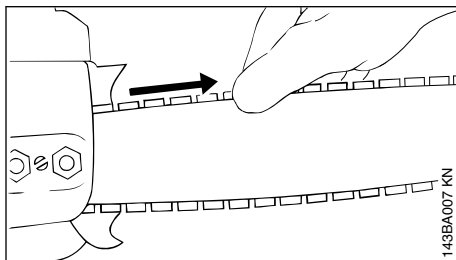
При опъване на веригата по време на работа:

- ▶ Изключете двигателя
- ▶ Отворете ръкохватката на крилчатата гайка и разхлабете крилчатата гайка
- ▶ Завъртете опъвателното (затегателното) колело (1) надясно до упор
- ▶ Затегнете крилчатата гайка (2) здраво с ръка
- ▶ Затворете ръкохватката на крилчатата гайка
- ▶ повдигнете още направляващата шина и затегнете здраво гайките

Новите режещи вериги трябва да се опъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време!

- ▶ Новите режещи вериги трябва да се дозатягат по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време.

## 11 Проверка на опъването на режещата верига



- ▶ Изключете двигателя

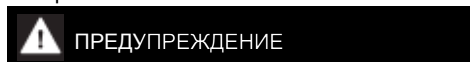
- Сложете предпазни ръкавици
- Режещата верига трябва да приляга плътно към долната страна на шината – и трябва да може да се издърпва с ръка по направляващата шина
- при необходимост режещата верига да се натегне допълнително

по-нататък: виж раздел "Проверка на опъването на веригата"

- Проверявайте често опъването на веригата – виж раздел "Указания за работа"

## 12 Гориво

Двигателят работи с горивна смес от бензин и моторно масло.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При работа да се избягва директен контакт на горивото с кожата и вдишването на бензинови изпарения.

### 12.1 STIHL MotoMix

STIHL препоръчва употреба на STIHL MotoMix. Тази готова горивна смес е без съдържание на бензол, безоловна, отличава се с високо октаново число и винаги осигурява оптимално съотношение на смесване.

За да се гарантира възможно най-дълъг живот на двигателя, смесвайте STIHL MotoMix с моторно масло за двутактови двигатели марка STIHL HP Ultra.

MotoMix не се предлага на всички пазари.

### 12.2 Смесване на гориво

#### УКАЗАНИЕ

Неподходящи работни субстанции или различно от предписаното съотношение на смесване могат да доведат до сериозни повреди на задвижващия механизъм. Използването на бензин или масло с качество под необходимото може да доведе до повреда на двигателя, уплътнителните пръстени, проводниците и резервоара за гориво.

#### 12.2.1 Бензин

Използвайте само **добра марка бензин** – с минимално октаново число 90 ROZ – безоловен или със съдържание на олово.

При двигатели с ръчно регулируеми карбуратори бензин с алкохолно съдържание над

10% може да причини повреди в хода на двигателя и затова не бива да се използва за задвижване на тези двигатели.

Двигателите със система "M-Tronic" достигат пълна мощност с бензин с алкохолно съдържание до 27% (E27).

#### 12.2.2 Моторно масло

Ако сами смесвате горивото, трябва да използвате само масло за двутактови двигатели на STIHL или друго висококачествено двигателно масло от класовете JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC или ISO-L-EGD.

STIHL препоръчва масло за двутактови двигатели STIHL HP Ultra или еквивалентно висококачествено двигателно масло, за да се гарантира ограничаване на емисиите за целия срок на експлоатация на двигателя.

#### 12.2.3 Съотношение при смесване

при моторно масло за двутактови двигатели марка STIHL 1:50; 1:50 = 1 част масло + 50 части бензин

#### 12.2.4 Примери

Количество бензин литри	Двутактово масло STIHL 1:50 литри	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- в туба, одобрена за гориво, първо се налива моторно масло, след това бензин и после се размесват добре

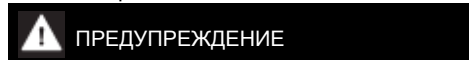
### 12.3 Съхраняване на горивната смес

Складирайте само в одобрени за гориво туби на сухо, хладно и безопасно място, пазете от светлина и слънце.

**Горивната смес старее** – затова смесвайте само количеството, необходимо за няколко седмици. Не съхранявайте горивната смес повече от 30 дни. Под въздействието на светлина, слънчеви лъчи, ниски или високи температури горивната смес може да се развали по-бързо.

STIHL MotoMix може да се съхранява безпроблемно до 5 години.

- ▶ Преди зареждане разклащайте силно бидоните с горивна смес



В бидона може да се образува налягане – отваряйте го внимателно.

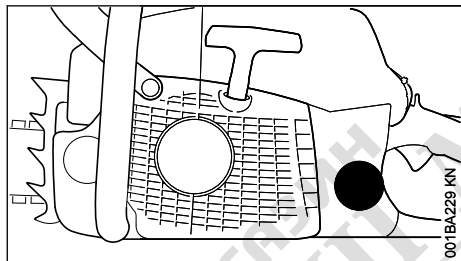
- ▶ От време на време почиствайте основно резервоара за гориво и бидоните за приготвяне и съхраняване на горивната смес

Изхвърляйте остатъците от гориво и използваната за почистване течност съгласно предписанията и без да замърсявате околната среда!

## 13 Зареждане на гориво

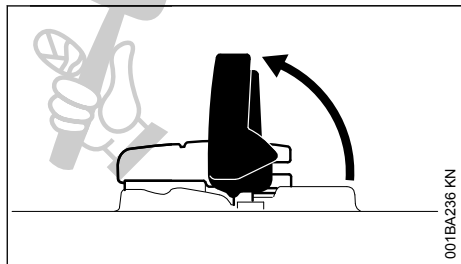


### 13.1 Подготовка на уреда

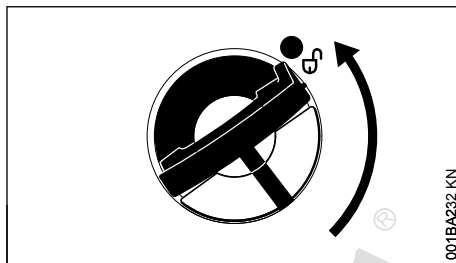


- ▶ Преди зареждане почиствайте капачката на резервоара и участъка около нея, за да не попаднат замърсители в резервоара
- ▶ Поставете уреда така, че капачката да сочи нагоре

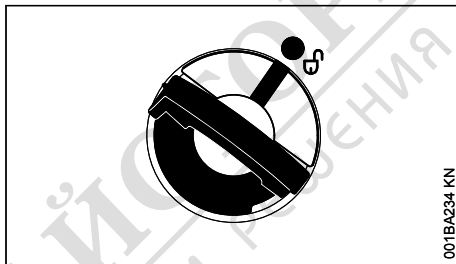
### 13.2 Отваряне



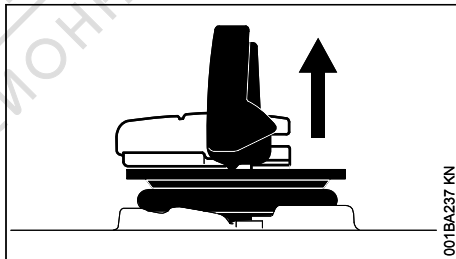
- ▶ Обърнете нагоре и отворете шарнирната затваряща скоба



- ▶ Завъртете капачката на резервоара (на около 1/4 оборот)



Маркировките върху капачката на резервоара за гориво и резервоара за гориво трябва да се покрият (да съвпадат)



- ▶ Свалете капачката на резервоара

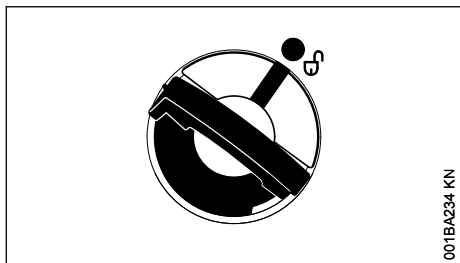
### 13.3 Зареждане на гориво

При зареждане внимавайте да не разливате гориво и не пълнете резервоара съвсем догоре.

STIHL препоръчва системата на STIHL за зареждане с гориво/смазочно масло (специални принадлежности).

- ▶ Зареждане на гориво

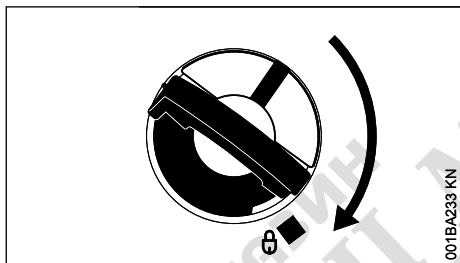
### 13.4 Затваряне



001BA234 KN

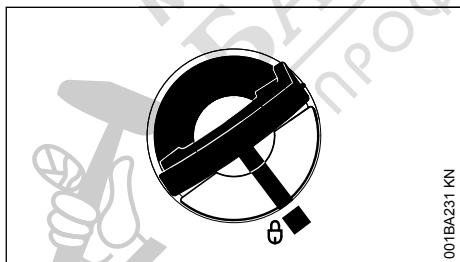
Шарнирната затваряща скоба стои вертикално:

- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво – маркировките върху капачката на резервоара за гориво и резервоара за гориво трябва да се покрият
- ▶ Натиснете капачката на резервоара надолу до упор



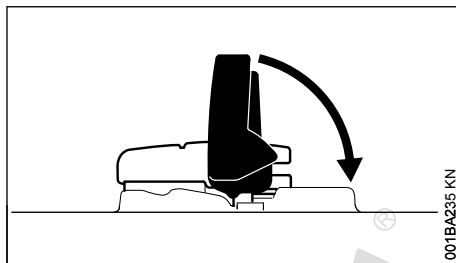
001BA233 KN

- ▶ Задръжте капачката на резервоара натиснатата и я завъртете в посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира



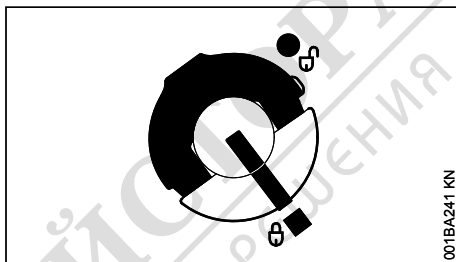
001BA231 KN

Тогав маркировките върху капачката на резервоара за гориво и резервоара за гориво се припокриват/съвпадат



001BA235 KN

- ▶ Затворете шарнирната скоба



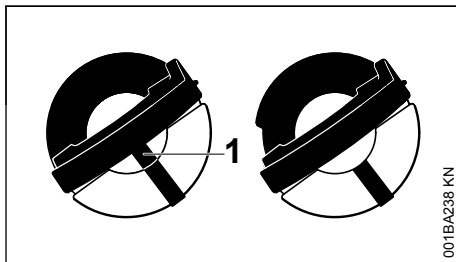
001BA241 KN

Капачката на резервоара за гориво е заключена

### 13.5 Ако капачката на резервоара за гориво не може да се заключи към корпуса

Долната част на капачката на резервоара за гориво е превъртяна спрямо горната ѝ част.

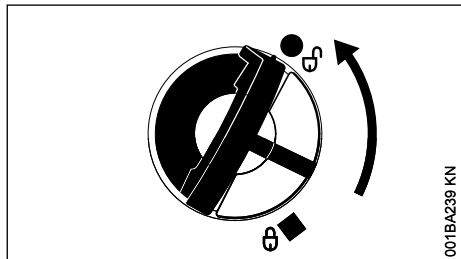
- ▶ Свалете капачката на резервоара за гориво от резервоара за гориво и я погледнете откъм горната ѝ страна



001BA236 KN

- отляво: Долната част на капачката на резервоара за гориво е превъртяна – вътрешната маркировка (1) се припокрива /съвпада с външната маркировка
- отдясно: Долната част на капачката на резервоара за гориво е в правилно положение – вътрешната маркировка се намира под шарнирната затваряща скоба. Тя не

се припокрива /не съвпада с  
външната маркировка



- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво и я завъртете в посока обратна на часовниковата стрелка, докато се захване в основата на наливния (пълнителния) щуцер
- ▶ Завъртете капачката на резервоара за гориво по-нататък в посока обратна на часовниковата стрелка (на около 1/4 оборот) – така долната част на капачката на резервоара за гориво се завърта в правилното ѝ положение
- ▶ Завъртете капачката на резервоара за гориво в посока на часовниковата стрелка и я затворете – виж раздел "Затваряне"

## 14 Масло за смазване на веригата

За автоматично, продължително смазване на режещата верига и направляващата шина – използвайте само благоприятно за околната среда и качествено смазочно масло за вериги – като за предпочитане е бързо разграждащото се по биологичен път масло STIHL BioPlus.

### УКАЗАНИЕ

Биологичното масло за смазване на режещата верига трябва да бъде достатъчно издръжливо на стареене (като например STIHL BioPlus). Маслото с малка издръжливост на стареене е склонно към бързо засмоляване. Следствието от това са твърди, трудни за отстраняване утайки, особено в областта на верижната предавка и по режещата верига – дори може да се стигне и до блокиране на маслената помпа.

Продължителността на живот на режещата верига и на направляващата шина зависят значително от качеството на смазочното масло – затова употребявайте само специално смазочно масло за режещи вериги.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте отработено масло! При продължителен и повтарящ се контакт с кожата, отработеното масло може да предизвика рак на кожата и е вредно за околната среда!

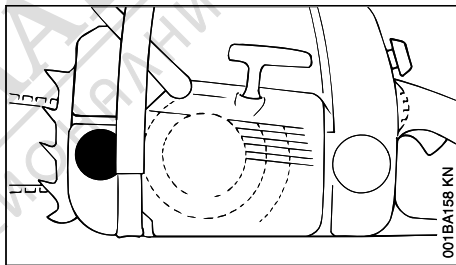
### УКАЗАНИЕ

Отработеното масло не отговаря на изискванията по отношение на смазочните качества и не е подходящо за смазване на режещи вериги.

## 15 Наливане на масло за смазване на веригата



### 15.1 Подготовка на уреда



- ▶ Почиствайте много добре капачката на резервоара и около нея, за да не попадат замърсители в резервоара
- ▶ Поставете уреда така, че капачката да сочи нагоре
- ▶ Да се отвори капачката на резервоара за гориво

### 15.2 Наливане на масло за смазване на веригата

- ▶ Наливайте масло за смазване на веригата винаги, когато зареждате с гориво

Внимавайте да не разливате масло смазване на веригата при зареждане и да не препълвате резервоара.

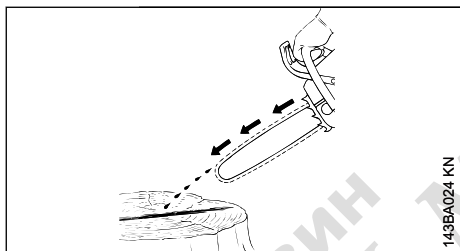
STIHL препоръчва да се използва системата за зареждане със смазочно масло за веригата на фирма STIHL (специални принадлежности).

- Да се затвори капачката на резервоара за гориво

В резервоара за масло трябва да остане известно количество масло, когато резервоарът за гориво се изпразни напълно.

Ако количеството масло в резервоара за масло не намалява, това може да е сигнал за повреда при подаването на смазочно масло. Да се провери смазването на веригата, да се почистят каналите за масло, да се потърси евентуално помощ от оторизиран търговец-специалист. Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL.

## 16 Проверка на смазването на веригата



Режещата верига трябва да изхвърля винаги малко масло.

### УКАЗАНИЕ

Никога не работете без смазана верига! При работа с несмазана верига цялата режеща гарнитура се разрушава необратимо за много кратко време. Проверявайте системата за смазване на веригата и количеството масло в резервоара винаги преди да започнете работата.

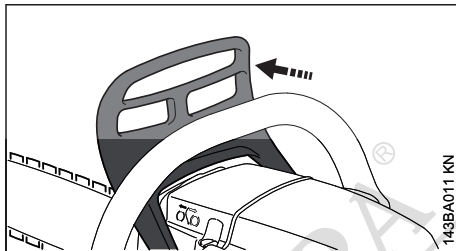
Всяка нова режеща верига трябва да се разработи за 2 – 3 минути.

След разработването проверете опъна на веригата и го коригирайте при необходимост – виж "Проверка на опъването на режещата верига".

## 17 Спирачка за веригата



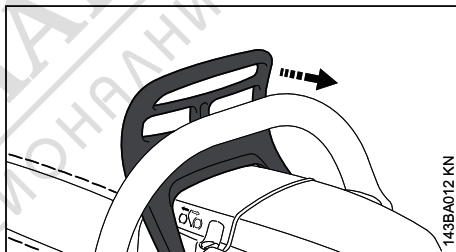
## 17.1 Блокиране на режещата верига



- в случай на нужда
- при стартиране
- на празен ход

Натиснете предпазителя на ръката към върха на шината с лявата ръка – или автоматично чрез обратния удар на триона: режещата верига се блокира – и спира.

## 17.2 Освобождаване на спирачката на веригата



- Издърпайте предпазителя на ръката към тръбната дръжката

### УКАЗАНИЕ

Преди даване на газ (с изключение на случаите при проверка на функциите на триона) и преди рязане спирачката на веригата трябва да бъде освободена.

При задействана спирачка (режещата верига не се движи) повишените обороти на двигателя ще причинят повреди в задвижващия механизъм и във верижната предавка (съединител, верижна спирачка).

Спирачката на веригата се задейства автоматично при достатъчно силен обратен удар на триона – чрез инерцията на масата на предпазителя на ръката: предпазителят на ръката отскача към върха на шината, дори ако лявата ръка на работещия с триона не се

намира на тръбната дръжка зад предпазител на ръката, както е например при формиране на основния врез за поваляне.

Спирачката на веригата функционира само ако не се променя нищо по предпазителя на ръката.

### 17.3 Контролиране функциите на спирачката на веригата

Винаги преди да започнете работа: при празен ход на двигателя блокирайте режещата верига (предпазителят на ръката срещу върха на шината) и дайте за кратко време (максимално 3 секунди) пълна газ – режещата верига не бива да се върти с двигателя. Предпазителят на ръката да е винаги чист от замърсявания и лесноподвижен.

### 17.4 Поддръжка на спирачката на веригата

Спирачката на веригата е подложена на износване поради триене (нормално износване). За да може тя да изпълнява функциите си, е необходима постоянна поддръжка от добре обучен персонал. STIHL препоръчва работи по поддръжка и ремонт да се възлагат за извършване само на специализиран търговски обект на STIHL. Трябва да се спазват следните интервали

При целодневна употреба:	на всеки 3 месеца
При временна употреба:	на всеки 6 месеца
При случайна употреба:	веднъж в годината

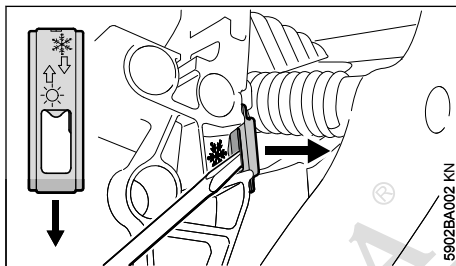
## 18 Режим на работа през зимата



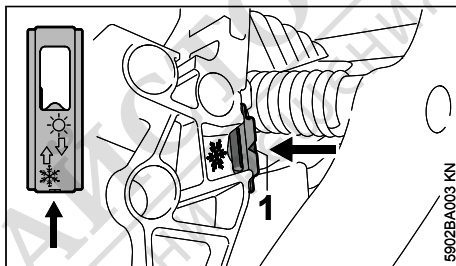
### 18.1 Предварително загряване на карбуратора

- Демонтаж на капака – вижте „Haube“

#### 18.1.1 При температури под +10 °C



- С помощта на комбинирания ключ или отвертка изведете шибъра от позицията (летен режим на работа)



- Поставете шибъра с отвора в посока на моторния трион (зимен режим на работа) – стрелката сочи към символа \* – шибърът трябва да се фиксира с щракване

В позицията за зимен режим на работа върхът на стрелката (1) се вижда.

- Монтаж на капака – вижте „Haube“

Сега карбураторът ще се облива с топъл въздух от пространството около цилиндъра – няма опасност карбураторът да замръзне.

#### 18.1.2 При температури над +20 °C

- Непременно върнете шибъра в позиция (летен режим на работа)

#### УКАЗАНИЕ

Опасност от смущения в хода на двигателя поради прегряване!

### 18.2 При температури под -10 °C

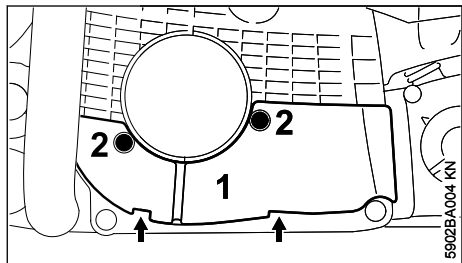
При особено сурови зимни условия (температури под -10 °C, прахообразен или летлив сняг) се препоръчва използването на комплекта за пристрояване „Предварително затопляне на всмуквания въздух“ („Специални принадлежности“).

Покривната плоча (специална принадлежност) предотвратява проникването на прахообразен или летлив сняг.

При използване на покривния капак шибърът трябва да бъде в позиция за зимен режим на работа.

При настъпили смущения на двигателя най-напред проверете дали използването на покривната плоча наистина е наложително.

### 18.2.1 Монтаж на покривната плоча



► Поставете покривната плоча (1) с двете пластинки (вижте стрелките) и я закрепете с винтовете (2)

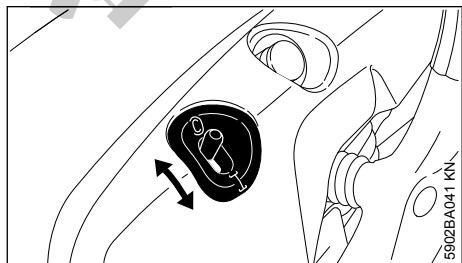
При употреба на комплекта за пристрояване шибърът трябва да е поставен в зимен режим на работа.

При настъпили смущения на двигателя проверете необходимостта от използването на покривната плоча.

## 19 Електрическо устройство за отопление на дръжката



### 19.1 Включване на отоплението на дръжката (в зависимост от оборудването)

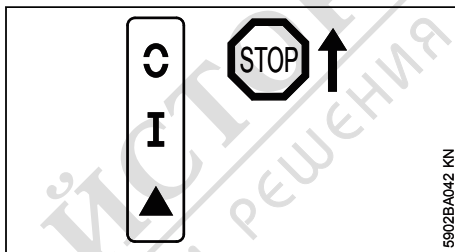


- Поставете превключвателя на **I** – за изключване отново го върнете на **0**

Прегряването при непрекъсната работа е изключено. Отоплителното устройство не се нуждае от поддръжка.

## 20 Пускане на двигателя в действие / изключване на двигателя

### 20.1 Позиции на комбинирания лост



**STOP**, resp. **0** – за изключване на запалването трябва да натиснете комбинирания лост в посока **STOP**, resp. **0**. След отпускането му, комбинираният лост се връща с пружиниране обратно в положението за работа **I**.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След спиране на двигателя запалването се включва отново автоматично. Чрез задействане на пусковото устройство двигателят може да се запали по всяко време.

**Работна позиция I** – в това положение се стартира топлият двигател или двигателят работи

**Start ▲** – в това положение се стартира студеният двигател

### 20.2 Регулиране на комбинирания лост

За да преместите комбинирания лост от работна позиция **I** на позиция **Start ▲**, натиснете едновременно и задръжте блокировката на лоста за газта и лоста за газта – настройте комбинирания лост на **Start ▲** и едновременно с това пуснете лоста за газта и блокировката на лоста за газта.

Чрез едновременно натискане на блокировката на лоста за газта и лоста за газта комби-

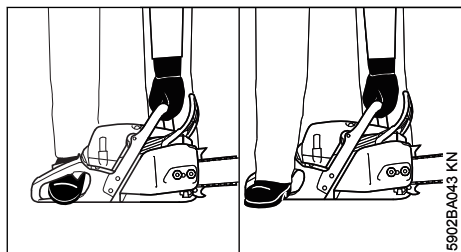
нираният лост отскача от позиция Start ▲ в работна позиция I.

За изключване на двигателя задействайте комбинацията лост в посока **STOP**, респ. ☺ – след отпускането му, комбинацията лост се връща с пружиниране обратно в работна позиция I.

## 20.3 Държане на моторния трион

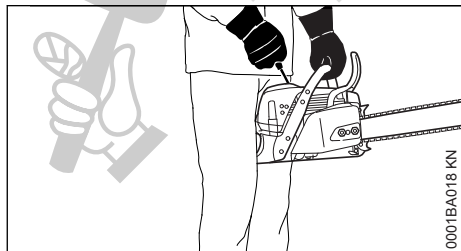
Има две възможности за държане на моторния трион при стартиране.

### 20.3.1 На земята



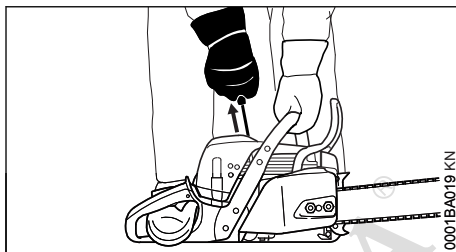
- ▶ Поставете моторния трион в стабилно положение на земята – заемете стабилна стойка – режещата верига не бива да докосва земята или каквито и да било предмети
- ▶ Натиснете моторния трион за тръбната дръжка с лявата ръка здраво към земята – палецът под тръбната дръжка
- ▶ Стъпете с десния крак върху задната ръкохватка или стъпете с петата (тока) на десния крак върху задния предпазител на ръката

### 20.3.2 Между коляното и бедрото на работещия



- ▶ Захванете здраво задната ръкохватка между коленете или бедрата си
- ▶ Хванете здраво тръбната дръжка с лявата ръка – палецът под тръбната дръжка

## 20.4 Стартиране на двигателя

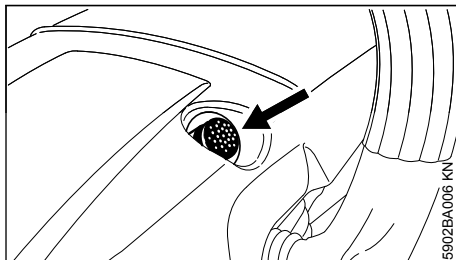


- ▶ С дясната ръка издърпайте бавно дръжката за стартиране до упор – след това я издърпайте бързо и силно – като същевременно натискате тръбната дръжка надолу – не издърпвайте стартерното въже докрай – **опасност от скъсване!** Не оставяйте дръжката за стартиране да се върне сама – вкарайте я вертикално в обратна посока, за да може стартерното въже да се навие правилно

При нов двигател или продължителен период на престой, или ако сте изразходвали горивото от резервоара докрай без остатък (двигателят е изгаснал), то при машини без допълнителна ръчна помпа за гориво може да се наложи стартерното въже да се издърпа няколко пъти докрай – докато се подаде достатъчно гориво.

## 20.5 Стартиране на моторния трион

### 20.5.1 Декомпресионен вентил

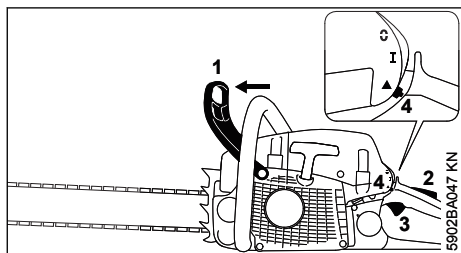


- ▶ Натиснете копчето, декомпресионният вентил се отваря

При първото запалване декомпресионният вентил се затваря автоматично. Затова натискайте копчето при всяко следващо пускане в действие.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В обсега на размах на моторния трион е забранено да има други хора, освен работещият с него.

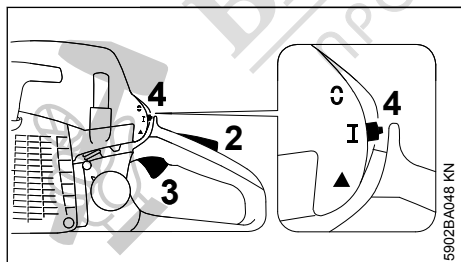


- ▶ Натиснете предпазителя за ръката (1) напред – режещата верига е блокирана

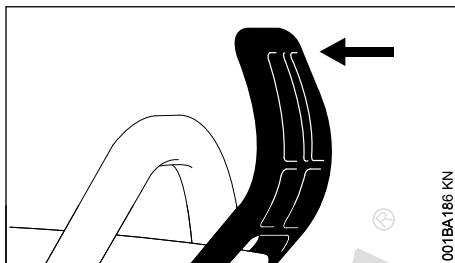
Комбинираният лост (4) е в работна позиция I.

- ▶ Ако двигателят е студен: натиснете едновременно блокировката на лоста за газта (2) и лоста за газта (3) и ги задръжте така – настройте комбинирания лост (4) в положение Start ▲
- ▶ Дръжте здраво моторния трион
- ▶ Издърпайте бързо и силно дръжката за стартиране до запалването на двигателя
- ▶ Ако двигателят не стартира въпреки това: поставете комбинирания лост в позиция Start ▲ и стартирайте моторния трион отново

## 20.6 Щом двигателят започне да работи



- ▶ Ако двигателят е стартиран в позиция Start ▲: натиснете едновременно за кратко блокировката на лоста за газта (2) и лоста за газта (3), комбинираният лост (4) отскача в работна позиция I и двигателят превключва на празен ход



- ▶ Издърпайте предпазителя на ръката към тръбната дръжката

Спирачката на веригата е освободена – моторният трион е готов за работа.

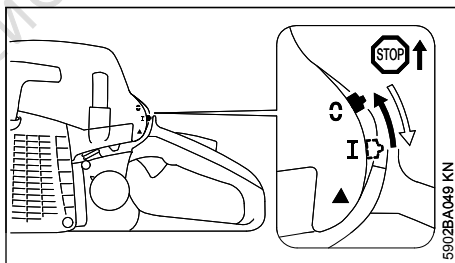
**УКАЗАНИЕ**

Давайте газ само при отпусната спирачка на веригата. При задействана спирачка на веригата (режещата верига не се движи) повишените обороти на двигателя ще причинят след съвсем кратко време повреди на съединителя и на спирачката на веригата.

## 20.7 При много ниски температури

- ▶ Евентуално го настройте в зимен режим на работа - виж „Зимен режим на работа“

## 20.8 Изключване на двигателя




- ▶ Натиснете комбинирания лост в позиция STOP, респ. ⊕ – след отпускането му комбинираният лост се връща с пружиниране обратно в работна позиция I

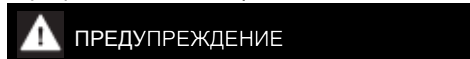
## 20.9 Ако двигателят не иска да запали


- ▶ Проверете дали всички настройки на елементите за управление са правилни
- ▶ Проверете дали в резервоара има гориво, при нужда го напълнете
- ▶ Проверете дали щекерът на запалителната свещ е вкаран в стабилно положение
- ▶ Повторете процеса на стартиране

или:

Вероятно в горивната камера на двигателя има гориво-въздушна смес, съдържаща масло, която не може да се запали – двигателят е задавен.

- ▶ Демонтирайте запалителната свещ – виж "Запалителна свещ"
- ▶ Подсушете запалителната свещ
- ▶ Оставете моторния трион на земята
- ▶ Задръжте комбинирания лост натиснат до упор в посока **STOP**, респ. 



Ако комбинираният лост не бъде задръжан продължително в посока **STOP** или , може да възникне запалителна искра.

- ▶ Задействайте неколккратно устройството за стартиране
- ▶ Отпуснете комбинирания лост – комбинираният лост отскача в работна позиция **I**
- ▶ Монтирайте запалителната свещ – виж "Запалителна свещ"
- ▶ Дръжте здраво моторния трион и стартирайте

## 21 Указания за работа

### 21.1 По време на първата експлоатация на уреда

До третото зареждане на резервоара фабрично новият уред не трябва да работи ненатоварен на високи обороти, за да не се явяват допълнителни натоварвания по време на разработването. По време на разработването всички движещи се части трябва да се наместват – затова в двигателния механизъм има повишено съпротивление на триене. Двигателят достига максималната си мощност след около 5 до 15 зареждания на резервоара.

### 21.2 По време на работа

#### УКАЗАНИЕ

Давайте газ само при отпусната спирачка. При задействана спирачка (режещата верига не се движи) повишените обороти на двигателя ще причинят повреди в задвижващия механизъм и във верижната предавка (съединител, верижна спирачка).

#### 21.2.1 Проверявайте често опъването на веригата

Новите режещи вериги трябва да се опъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време.

#### 21.2.2 В студено състояние

Режещата верига трябва да приляга плътно към долната страна на шината, но трябва да може да се издърпва с ръка по направляващата шина. Ако е нужно, доопънете режещата верига – виж раздел "Опъване на режещата верига".

#### 21.2.3 При работна температура

Режещата верига се разтяга от топлината и провисва. Задвижващите звена на долната страна на шината не бива да излизат от жлеба – иначе режещата верига може да се откачи и да изскочи. Доопънете режещата верига – виж раздел "Опъване на режещата верига".

#### УКАЗАНИЕ

При охлаждане режещата верига се свива. Затова ако не е отпусната, режещата верига може да предизвика повреда на колянвия вал и лагерите.

#### 21.2.4 След продължителна работа с пълна мощност

Оставете двигателя да поработи за кратко време на празен ход, докато по-голямата част от топлината се отведе навън от охлаждащия въздушен поток, за да се предотврати екстремно топлинно натоварване на двигателните компоненти (устройство за запалване, карбуратор).

### 21.3 След приключване на работа

- ▶ Отпуснете режещата верига, ако сте я обтегли по време на работа при работна температура

**УКАЗАНИЕ**

След работа обезателно отпускате отново режещата верига! При охлаждане режещата верига се свива. Затова ако не е отпусната, режещата верига може да предизвика повреда на колянвия вал и лагерите.

**21.3.1 При извеждане на машината от експлоатация за кратък период**

Оставете двигателя да изстине. До следващата експлоатация на моторния уред го съхранявайте с пълен резервоар за гориво на сухо място, далеч от източници на огън.

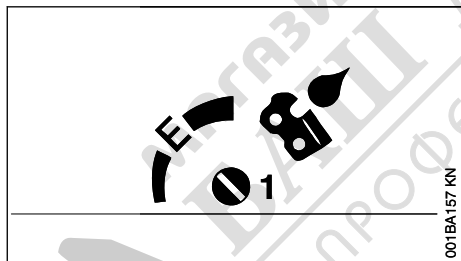
**21.3.2 При извеждане на машината от експлоатация за по-дълъг период**

виж раздел "Съхранение на моторния уред"

**22 Регулиране на количеството масло**

Регулируемата маслена помпа е специално оборудване.

Различните дължини на рязане, видове дърво и техники на работа изискват различни количества масло.



С помощта на болта (1) за регулиране (на долната част на машината) може да се регулира количеството масло според съответната нужда.

Положение "Ematic" (E) – ематично, умерено (средноголямо) количество подавано масло

► Завъртете болта за регулиране на позиция "E" (положение "Ematic" – ематично)

Увеличаване на количеството на подаване на масло –

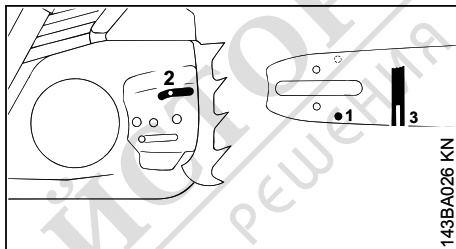
► завъртете болта за регулиране в посока на часовниковата стрелка

Намаляване на количеството на подаване на масло –

► завъртете болта за регулиране в посока обратна на часовниковата стрелка

**УКАЗАНИЕ**

Режещата верига трябва винаги да бъде изцяло смазана (покрита) с масло за смазване на вериги.

**23 Направлящата шина да се поддържа в добро състояние**

- Обръщайте направлящата шина – след всяко заточване на режещата верига и след всяка смяна на веригата – за да се избегне едностранно износване, особено на отклонителния връх и на долната страна
- Почиствайте редовно отвора за подаване на масло (1), канала за извеждане на маслото (2) и жлеба на шината (3)
- Измервайте дълбочината на жлеба – с измервателната рейка на калибъра за заточване ("Специални принадлежности") – в областта, в която износването на работната повърхност е най-голямо

Тип на веригата	Стъпка на веригата	Минимална дълбочина на канала
Picco	1/4" P	4,0 mm
Rapid	1/4"	4,0 mm
Picco	3/8" P	5,0 mm
Rapid	3/8"; 0.325"	6,0 mm
Rapid	0.404"	7,0 mm

Ако жлебът не е поне толкова дълбок:

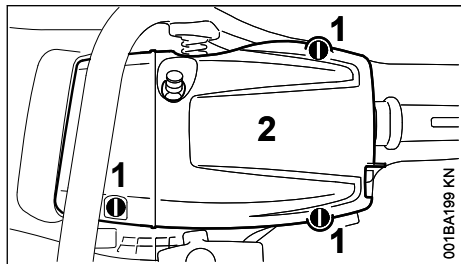
► сменете направлящата шина

В противен случай задвижващите звена стържат по дъното на жлеба – основата на зъба и съединителните звена вече не прилягат върху линията на движение на направлящата шина.

## 24 Капак

### 24.1 Демонтиране на капака

- ▶ За изключване на двигателя натиснете комбинирания лост в посока **STOP** или съответно  $\odot$  – след отпускането му, комбинираният лост се връща с пружиниране обратно в положение за работа "I".
- ▶ Натиснете предпазителя за ръката напред – режещата верига се блокира



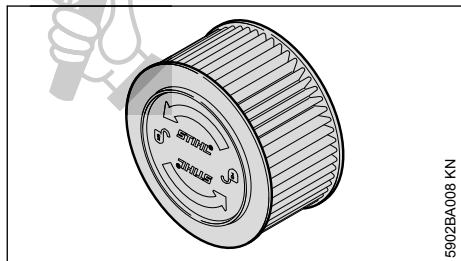
- ▶ Отворете затварящите устройства (1) – с помощта на комбинирания ключ завъртете на 1/4 оборот в посока обратна на часовниковата стрелка
- ▶ Свалете капака (2)

### 24.2 Монтирайте капака

- ▶ Поставяне на капака
- ▶ Фиксиране на затварящите устройства – завъртете затварящите устройства на 1/4 оборот в посока на часовниковата стрелка

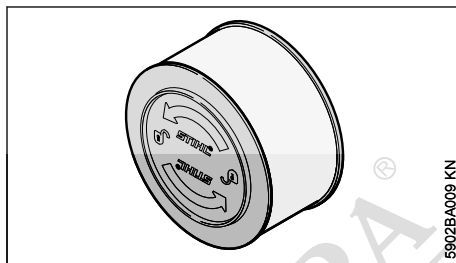
## 25 Система на въздушния филтър

Чрез монтиране на различни видове филтри системата на въздушния филтър може да се настрои на различните условия на работа. Преустройствата на машината са лесни и възможни за осъществяване.



- ▶ Филтър HD2: универсален филтър за почти всички условия на приложение (от много

запрашени до зимни условия на приложение и др.)



- ▶ Филтър от пластмасова тъкан: приложение при извънредни обстоятелства, като например сурови зимни условия на приложение – като прахообразен или навяван сняг. При силно запрашени области на приложение филтърът от телена тъкан е по-скоро неподходящ.

В сухо състояние филтрите на STIHL достигат висока издръжливост.

- ▶ Използвайте филтрите на STIHL винаги сухи

Замърсените въздушни филтри намаляват мощността на двигателя, увеличават разхода на гориво и затрудняват стартирането на машината.

## 26 Почистване на въздушния филтър

### 26.1 При забележимо намалена мощност на двигателя

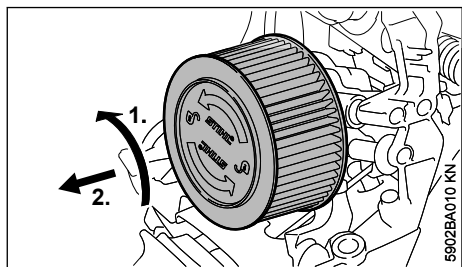
- ▶ Демонтирайте капака – виж раздел "Капак"

#### 26.1.1 Демонтиране на въздушния филтър

- ▶ Почистете пространството около въздушния филтър от едрите замърсявания

**УКАЗАНИЕ**

За демонтаж и монтаж на въздушния филтър да не се използват никакви инструменти – филтърът може да се повреди от това.



- ▶ Завъртете въздушния филтър на 1/4 оборот в посока обратна на часовниковата стрелка и го свалете в посока на задната ръкохватка
- ▶ Повредените въздушни филтри трябва обязательно да се сменят

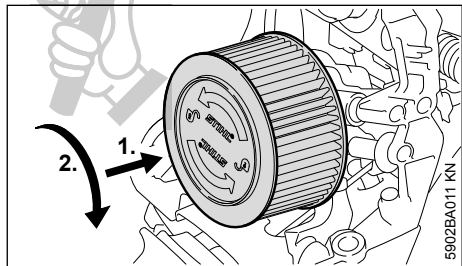
**26.1.2 Почистване на въздушния филтър**

- ▶ Изгубайте въздушния филтър
- ▶ Напръскайте външната страна на въздушния филтър със специално средство за почистване на STIHL или със сапунена вода
- ▶ Изплакнете външната страна на въздушния филтър с течаща топла вода

**УКАЗАНИЕ**

- Оставете въздушния филтър да изсъхне без да използвате допълнителна топлина
- Не смазвайте с масло въздушния филтър

- ▶ Оставете въздушния филтър да изсъхне
- ▶ Монтаж на въздушния филтър

**26.1.3 Монтаж на въздушния филтър**

- ▶ Поставете въздушния филтър
- ▶ Натиснете въздушния филтър в посока към филтърната кутия и същевременно го

завъртете в посока на часовниковата стрелка, докато въздушният филтър се фиксира – надписът "STIHL" трябва да е ориентиран хоризонтално

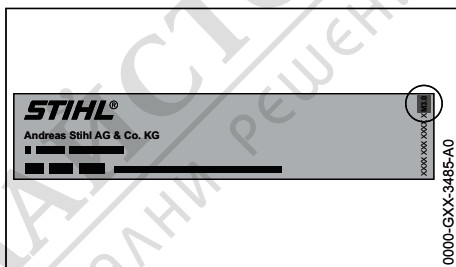
- ▶ Монтирайте капака – виж раздел "Капак"

**27 M-Tronic**

По време на работа моторният трион автоматично се настройва на оптимална мощност.

В зависимост от версията на STIHL M-Tronic моторният трион може да се настройва на оптималната мощност по-бързо по два различни начина:

- „Ускоряване на автоматичното регулиране на моторния трион“
- „Калибриране на моторния трион“



Версията на STIHL M-Tronic е посочена върху табелката за одобрение на моторния трион, напр. „M3.0“ за STIHL M-Tronic версия 3.0.

- ▶ Ако версията на STIHL M-Tronic е по-стара от 3.0: „Ускоряване на автоматичното регулиране на моторния трион“.
- ▶ Ако версията на STIHL M-Tronic е 3.0 или по-нова: „Калибриране на моторния трион“.

**27.1 Ускоряване на автоматичното регулиране на моторния трион**

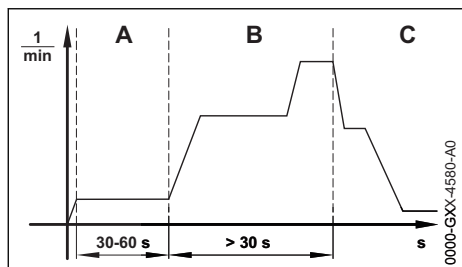
- ▶ Извършване на пет равномерни отреза при рязане с пълно натоварване.

**27.2 Калибриране на моторния трион**

Ако външната температура е под -10 °C или двигателят е студен:

- ▶ Стартирайте двигателя и освободете спирачката на веригата.
- ▶ Загрейте двигателя за ок. 1 минута с подаване на повече газ.
- ▶ Изключете двигателя.

За калибриране на моторния трион извършете следните стъпки:



- ▶ Поставете комбинирания лост в позицията ▲.
- ▶ Задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Стартирайте двигателя, без да натискате педала за газта. Двигателят работи, а комбинираният лост остава на позицията ▲.
- ▶ Оставете двигателя да работи минимум 30 до максимум 60 секунди (А), без да натискате лоста за газта.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако спирачката на веригата се освободи, режещата верига може да се завърти – **опасност от наранявания!**

Дръжте моторния трион така, както е описано в това ръководство за употреба, без да докосвате въртящата се режеща верига.

- ▶ Освободете спирачката на веригата.

### УКАЗАНИЕ

Ако лостът за газта се пусне, преди моторният трион да е калибриран изцяло, калибрирането се прекъсва. Калибрирането трябва да се стартира отново.

- ▶ Задръжте лоста за газта натиснат докрай.

### УКАЗАНИЕ

Ако по време на калибрирането лостът за газта не се натисне докрай, моторният трион може да се настрои неправилно. Моторният трион може да се повреди.

- ▶ Задръжте лоста за газта натиснат докрай.
- ▶ Натиснете и задръжте лоста за газта за минимум 30 секунди (В).

Двигателят набира скорост и режещата верига се завърта. Моторният трион се калибрира. Обороти на двигателя варира и се увеличава значително по време на калибрирането.

Ако двигателят изгасне:

- ▶ Опитайте да калибрирате отново моторния трион.

Ако двигателят изгасне отново:

- ▶ Задействайте спирачката на веригата.
- ▶ Не използвайте моторния трион и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Моторният трион е дефектен.

Ако оборотите на двигателя се понижат осезаемо (С):

- ▶ Пуснете лоста за газта.

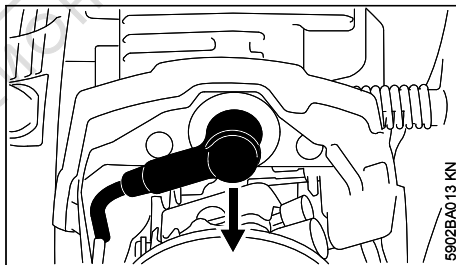
Двигателят работи на празен ход. Моторният трион е калибриран и готов за работа.

## 28 Запална свещ

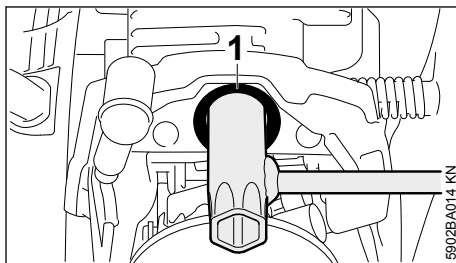
- ▶ При недостатъчна мощност на двигателя, лошо стартиране или смущения при празни обороти, проверете първо запалната свещ.
- ▶ след около 100 експлоатационни часа сменете запалната свещ – при силно обгорели електроди – и по-рано – използвайте само разрешени от STIHL, изчистени от смущения запални свещи – виж раздел "Технически данни"

### 28.1 Демонтиране на запалителната свещ

- ▶ Свалете капака – вижте „Капак“

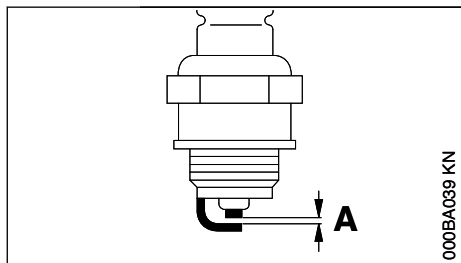


- ▶ Свалете щекера на запалителната свещ
- ▶ Почистете пространството около запалителната свещ от едрите замърсявания



- ▶ Вкарайте комбинирания ключ през втулката (1) и евентуално го превъртете, за да може комбинираният ключ да опре на шестостена на запалителната свещ
- ▶ Избутайте комбинирания ключ, докато опре в цилиндъра
- ▶ Развийте запалителната свещ

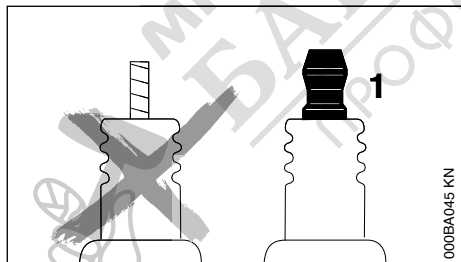
## 28.2 Проверете запалната свещ



- ▶ ако запалната свещ е замърсена, я почистете
- ▶ Проверете разстоянието между електродите (A) и ако е необходимо го регулирайте, като за стойността за това разстояние – виж раздел "Технически данни"
- ▶ Отстранете причините за замърсяване на запалната свещ

Възможни причини за това са:

- прекалено много моторно масло в горивото
- замърсен въздушен филтър
- неблагоприятни условия за работа

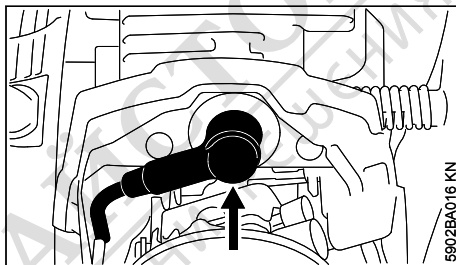


## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При незатегнати или липсващи съединителни гайки (1) могат да се получат искри. В случай че се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда, могат да се получат пожари или експлозии. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до повреждане на предмети.

- ▶ Да се използват само изчистени от смущения запални свещи с неподвижни съединителни гайки

## 28.3 Монтаж на запалната свещ



- ▶ Вкарайте запалната свещ през втулката и я поставете с ръка
- ▶ Навийте запалната свещ на мястото ѝ и натиснете отгоре здраво щекера на свещта
- ▶ Монтирайте капака – виж раздел "Капак"

## 29 Съхранение на моторния уред

При спиране на работа за повече от 30 дни

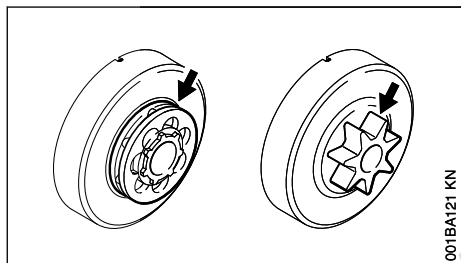
- ▶ На добре проветримо място изпразнете и почистете резервоара за гориво
- ▶ Изхвърляйте горивото съгласно предписанията и без да замърсявате околната среда
- ▶ Ако има ръчна горивна помпа: натиснете ръчната горивна помпа поне 5 пъти
- ▶ Стартирайте двигателя и оставете двигателя да работи дотогава на празен ход, докато двигателят изгасне
- ▶ Свалете режещата верига и направляващата шина, почистете ги и ги напръскайте със защитно масло
- ▶ Почистете основно уреда, особено ребрата на цилиндъра и въздушния филтър
- ▶ При употреба на биологично смазочно масло за вериги (например STHL Bioplus) напълнете догоре резервоара за смазочно масло

- ▶ Съхранявайте уреда на сухо и сигурно място. Защитете уреда от неоторизирана употреба (напр. от деца)

## 30 пружина за навиване на въжето

- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело, режещата верига и направляващата шина
- ▶ Освободете спирачката на веригата – издърпайте предпазителя на ръката към тръбата на дръжката

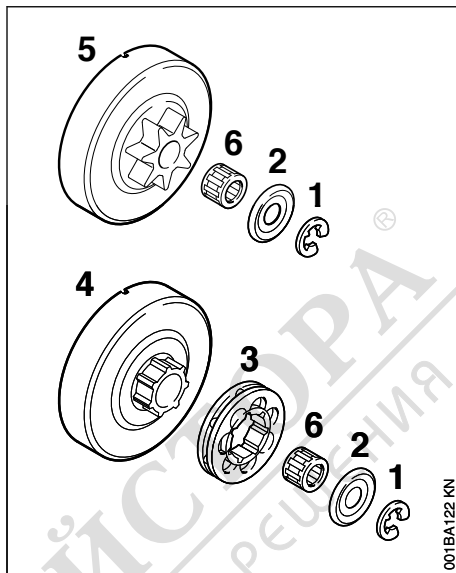
### 30.1 Смяна на верижното зъбно колело с ново



- след смяната на всеки две режещи вериги или дори и по-рано
- ако следите от износване (виж стрелките) са по-дълбоки от 0,5 mm – иначе продължителността на живот на режещата верига ще се намали значително – за проверка на дълбочината на износване използвайте контролен шаблон (специални принадлежности)

Верижното зъбно колело се запазва повече, ако се използват две режещи вериги като непрекъсната се сменят.

STIHL препоръчва да се използват само оригинални верижни зъбни колела на STIHL, за да се осигури оптимална функция на спирачката на веригата.



- ▶ С помощта на отвертка отделете предпазния диск (1) от вала
- ▶ Свалете шайбата (2)
- ▶ Извадете пръстеновидното верижно колело (3)
- ▶ Прегледайте поемателния профил на съединителния барабан (4) – при силни следи от износване сменете също и съединителния барабан
- ▶ Свалете съединителния барабан или профилното верижно зъбно колело (5) заедно със сепаратора за иглен лагер (6) от колянвия вал – при спирачна система "QuickStop Super" на режещата верига най-напред натиснете блокировката на лоста за газта

### 30.2 Монтаж на профилно / пръстеновидно верижно зъбно колело

- ▶ Почистете края на колянвия вал и сепаратора на игления лагер и ги смажете със смазочно масло (грес) на STIHL (специални принадлежности)
- ▶ Наденете сепаратора за игления лагер върху края на стеблото на колянвия вал

- ▶ След като закачите съединителния барабан или профилното верижно колело, го завъртете на приблизително 1 оборот, за да може захващането на маслената помпа да зацепи – при спирачна система "QuickStop Super" на режещата верига най-напред натиснете блокировката на лоста за газта
- ▶ Поставете пръстеновидното верижно колело – кухините да сочат навън
- ▶ Поставете отново на коляновия вал шайбата и предпазния диск

## 31 Проверка и смяна на верижното зъбно колело

### 31.1 С добре заточена режеща верига се реже лесно и спокойно

Добре заточената режеща верига се връзва в дървото леко и без усилия.

Не работете никога със затъпена или повредена режеща верига – това води до увеличено физическо натоварване на тялото Ви, много силни вибрации, незадоволителни резултати при рязане и силно износване на моторния трион.

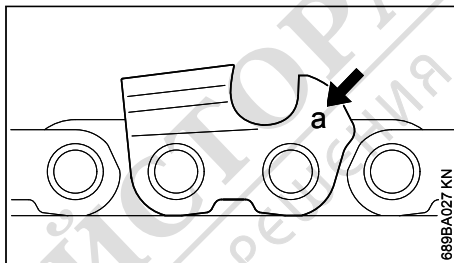
- ▶ Почиствайте режещата верига
- ▶ Проверявайте режещата верига за скъсване (или пукнатини) на отделните звена и за повредени нитове
- ▶ Повредените или износени части на веригата подменявайте и напасвайте тези части по формата и степента на износване на останалите части – и съответно ги дообработвайте

Снабдените с покритие от твърд метал режещи вериги (Duro/"Дуро") са особено устойчиви на износване. За постигане на оптимални резултати при заточване фирмата STIHL препоръчва ползването на услугите на специализирания търговец на STIHL.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непременно спазвайте дадените по-долу ъгли и размери. Една неправилно заточена режеща верига – особено твърде нисък ограничител на подаването – може да доведе до повишена тенденция към обратен удар от страна на моторния трион – **опасност от нараняване!**

### 31.2 Стъпка на веригата



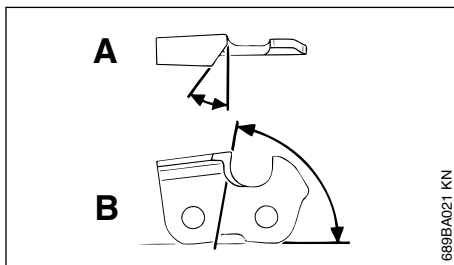
Обозначението (a) на стъпката на веригата е гравирани в участъка на ограничителя на дълбочината на рязане на всеки режещ зъб.

Обозначение (a)	Стъпка на веригата	в цолове	в mm
7	1/4 P		6,35
1 или 1/4	1/4		6,35
6, P или PM	3/8 P		9,32
2 или 325	0.325		8,25
3 или 3/8	3/8		9,32
4 или 404	0.404		10,26

Класифицирането на диаметрите на пилите става само според стъпката на веригата – виж таблицата "Инструменти за заточване".

При допълнително заточване на режещата верига трябва да се спазват ъглите на режещите зъбци.

### 31.3 Ъгъл на заточване или преден ъгъл



## А Ъгъл на заточване

Дърворезните вериги на STIHL се заточват с ъгъл на заточване на  $30^\circ$ . Изключения правят дърворезни вериги за надлъжно рязане с  $10^\circ$  ъгъл на заточване. Дърворезните вериги за надлъжно рязане имат X в обозначението.

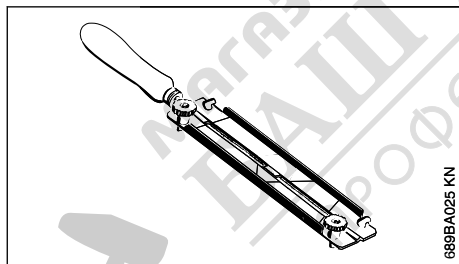
## В Преден ъгъл

При употреба на предписаната дръжка за точене на пила и диаметър на пила, се получава автоматично правилният преден ъгъл.

Форми на зъбците	Ъгъл ( $^\circ$ )	
	A	B
Micro (Микро) = полудлетовиден режещ зъб, например 63 PM3, 26 RM3, 36 RM	30	75
Super (Супер) = длетовиден режещ зъб, например 63 PS3, 26 RS, 36 RS3	30	60
Режещи вериги за надлъжно рязане, например 63 PMX, 36 RMX	10	75

Ъглите трябва да са еднакви при всички зъбци на режещата верига. При нееднакви ъгли се стига до движи неравномерно движение на режещата верига, по-силно се изнасяне и се скъсване на режещата верига.

## 31.4 Пилодържател

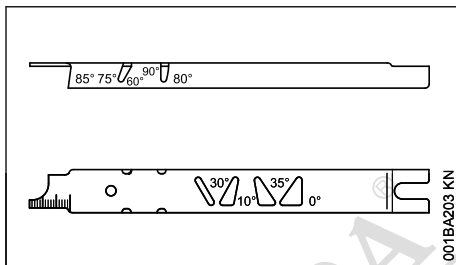


### ► Използвайте пилодържател

Режещите вериги могат да се заточват на ръка само с помощта на пилодържател (специални принадлежности, виж таблицата "Инструменти за заточване"). Пилодържателите имат маркировка за ъгъла на заточване.

**Използвайте само специални пили за режещи вериги!** Формата и нарезът на други пили са неподходящи.

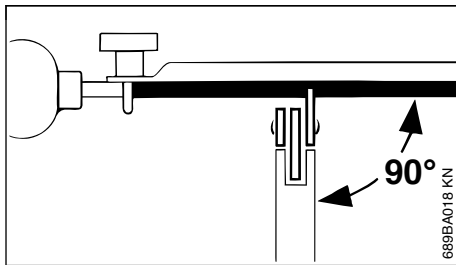
## 31.5 За контрол на ъгъла

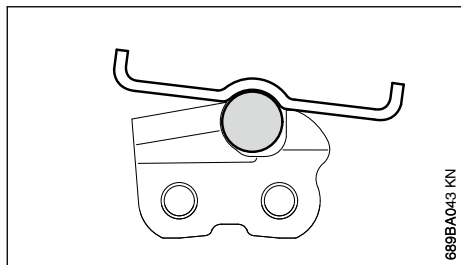


Шаблон за заточване STIHL (специални принадлежности, виж таблицата "Инструменти за заточване") – универсален инструмент за проверка на предния ъгъл и ъгъла на заточване, разстоянието на ограничителя на дълбочината на рязане, дължината на зъбците, дълбочината на жлеба, както и за почистване на жлеба и на отворите за подаване на масло.

## 31.6 Как се заточва правилно

- подберите инструментите за заточване в съответствие със стъпката на веригата
- натегнете направляващата шина ако е необходимо
- блокирайте режещата верига – предпазителя на ръката напред
- за по-нататъшно изтегляне на режещата верига издърпайте предпазителя на ръката към тръбната дръжка: спирачката на веригата е освободена. при система "QuickStop" на спирачката на веригата, натиснете допълнително и блокировката на лоста за газта
- заточвайте често, но по малко – за обикновено дозаточване са достатъчни две-три движения на пилата





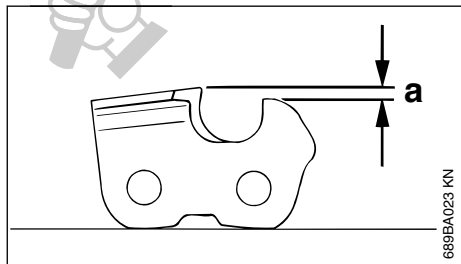
- ▶ водете пилата: **хоризонтално** (под прав ъгъл спрямо страничната повърхност на направляващата шина) в съответствие със зададените ъгли – според маркировката на пилодържателя – поставете пилодържателя отгоре на зъба и върху ограничителя на дълбочината на рязане
- ▶ пилете само отвътре навън
- ▶ пилата захваща само в посока напред – при връщане повдигайте пилата
- ▶ не пилете свързващите и задвижващите звена
- ▶ завъртайте по малко пилата на определени равни интервали от време, за да предотвратите едностранно износване
- ▶ мустаците отстранявайте с парче твърдо дърво
- ▶ проверявайте ъгъла с шаблон за заточване

Всички режещи зъбци трябва да са еднакво дълги.

При различно дълги зъбци и височините на зъбците са различни и това предизвиква неравномерно движение на веригата и скъсване на веригата.

- ▶ изпилете всички зъбци по дължината на най-късия резец – най-добре дайте веригата в сервисна работилница да се изпиле електрически уред за заточване.

### 31.7 Разстояние на ограничителя на дълбочината на рязане



Ограничителят на дълбочината на рязане определя дълбочината на проникване на триона в дървото, а оттам и дебелината на стружката.

#### а задължително разстояние между ограничителя на подаването дълбочината на рязане и режещия ръб

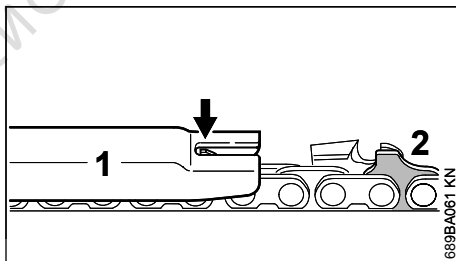
При рязане на меко дърво в сезоните без замръзване разстоянието може да бъде до 0,2 mm (0.008") по-голямо.

Стъпка на веригата		Ограничител на дълбочината на рязане	
		Разстояние (a)	
в цолове	(в mm)	в mm	(в цолове)
1/4 P	(6,35)	0,45	(0.018)
1/4	(6,35)	0,65	(0.026)
3/8 P	(9,32)	0,65	(0.026)
0.325	(8,25)	0,65	(0.026)
3/8	(9,32)	0,65	(0.026)
0.404	(10,26)	0,80	(0.031)

### 31.8 Обработка на ограничителя на дълбочината на рязане

При заточване на режещия зъб разстоянието между ограничителя на дълбочината на рязане и режещия ръб намалява.

- ▶ След всяко заточване проверявайте разстоянието на ограничителя на дълбочината на рязане

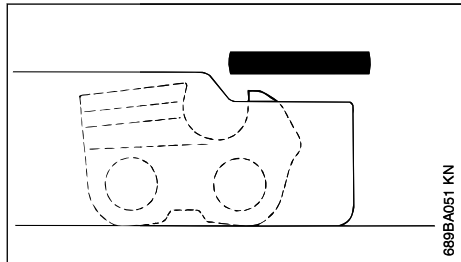


- ▶ Поставете върху режещата верига шаблон за заточване (1), съответстващ на стъпката на веригата и го натиснете към режещия зъб, който ще се измерва – ако ограничителят на дълбочината на рязане стърчи над шаблона за заточване, то ограничителят трябва да се дообработи

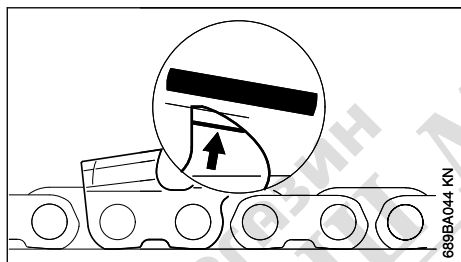
Режещите вериги със задвижващо звено с "гърбица" (2) – горната част на задвижващото звено с "гърбица" (2) (със сервисна маркировка) се обработва едновременно с ограничителя за дълбочина на режещия зъб.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Останалият участък на задвижващото звено с "гърбица" не бива да се обработва, в противен случай това би довело до повишаване склонността на моторния трион към обратен удар.



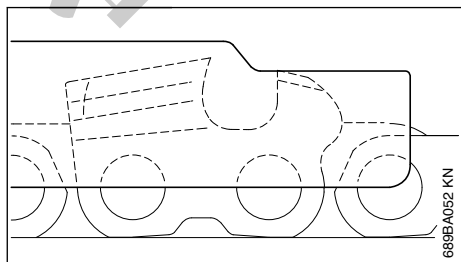
- ▶ Запилете ограничителя на дълбочината на рязане до еднакво ниво с шаблона за заточване



- ▶ След това успоредно на маркировката за сервис (виж стрелката) горната част на ограничителя на дълбочината на рязане се запилва косо – при това най-високото място на ограничителя на дълбочината на рязане да не се скъсява повече

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прекалено ниските ограничители на дълбочината на рязане повишават склонността на моторния трион към обратен удар.



- ▶ Поставете шаблона за заточване върху режещата верига – най-високото място на ограничителя на дълбочината на рязане трябва да е изравнено с шаблона за заточване
- ▶ след заточване почистете основно режещата верига, отстранете полепените по нея стърготини от пиленето и шлифовъчния прах – и смажете интензивно режещата верига
- ▶ при прекъсване на работата за по-продължително време почистете режещата верига и я съхранявайте добре смазана с масло

Инструменти за заточване (специални принадлежности)								
Стъпка на веригата		Пила с кръгъл профил Ø		Пила с кръгъл профил	Пилодържател	Шаблон за заточване	Плоска пила	Комплект за заточване <sup>1)</sup>
в цолове	(в mm)	в mm	(в цолове)	Номер на частта	Номер на частта	Номер на частта	Номер на частта	Номер на частта
1/4P	(6,35)	3,2	(1/8)	5605 771 3206	5605 750 4300	0000 893 4005	0814 252 3356	5605 007 1000
1/4	(6,35)	4,0	(5/32)	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027
3/8 P	(9,32)	4,0	(5/32)	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027
0.325	(8,25)	4,8	(3/16)	5605 772 4806	5605 750 4328	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1028
3/8	(9,32)	5,2	(13/64)	5605 772 5206	5605 750 4329	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1029
0.404	(10,26)	5,5	(7/32)	5605 772 5506	5605 750 4330	1106 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1030

<sup>1)</sup> състоящи се от пилодържател с кръгла пила, плоска пила и шаблон за заточване

## 32 Указания за обслужване и поддръжка

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване, силно смолист дървен материал, тропическа дървесина и т. н.) и при удължено ежедневно работно време дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят. При по-рядко използване интервалите могат съответно да се увеличат.		Преди започване на работа	След приключване на работа или ежедневно	След всяко зареждане на резервоара с гориво	Ежеседмично	Ежемесечно	Ежегодно	При неаправност	При повреда	При необходимост
Цялата машина	Визуална проверка (състояние, уплътняване)	X		X						
	Почистване		X							
Лост за газта, блокировка на лоста за газта, лост на смукача, лост на стартовата клапа, спирачен прекъсвач, комбиниран лост (в зависимост от оборудването)	Проверка на функционирането	X		X						
Спирачка на веригата	Проверка на функционирането	X		X						
	Проверка от специализиран търговски обект <sup>1)</sup>									X

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване, силно смолист дървен материал, тропическа дървесина и т. н.) и при удължено ежедневно работно време дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят. При по-рядко използване интервалите могат съответно да се увеличат.		Преди започване на работа	След приключване на работа или ежедневно	След всяко зареждане на резервоара с гориво	Ежеседмично	Ежемесечно	Ежегодно	При неизправност	При повреда	При необходимост
Ръчна помпа за гориво (ако има такава)	Проверка	X								
	Ремонт при специализиран търговски обект <sup>1)</sup>							X		
Всмукателна глава/ филтър в резервоара за гориво	Проверка					X				
	Почистване, смяна на вложката на филтъра					X	X			
	Смяна						X		X	X
Резервоар за гориво	Почистване					X				
Резервоар за смазочно масло	Почистване					X				
Смазване на веригата	Проверка	X								
Режеща верига	Проверка, да се внимава също и за състоянието на заточване	X		X						
	Проверка на опъването на режещата верига	X		X						
	Заточване									X
Направляваща шина	Проверка (износване, повреда)	X								
	Почистване и обръщане									X
	Отстраняване на мустаците				X					
	Смяна							X	X	
Верижно зъбно колело	Проверка			X						
Въздушен филтър	Почистване						X		X	
	Смяна							X		
Противовибрационни елементи	Проверка	X					X			
	Смяна от специализиран търговски обект <sup>1)</sup>							X		

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване, силно смолист дървен материал, тропическа дървесина и т. н.) и при удължено ежедневно работно време дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят. При по-рядко използване интервалите могат съответно да се увеличат.		Преди започване на работа	След приключване на работа или ежедневно	След всяко зареждане на резервоара с гориво	Ежеседмично	Ежемесечно	Ежегодно	При неизправност	При повреда	При необходимост
Устройство за подаване на въздух при корпуса на вентилатора	Почистване		X		X					X
Ребра на цилиндъра	Почистване		X			X				X
Карбуратор	Проверка на празния ход, режещата верига не бива да се движи на празен ход	X		X						
	Ако режещата верига не спира да се движи на празен ход, моторният трион трябва да се даде за ремонт при специализиран търговец <sup>1)</sup>									X
Запалителна свещ	Регулиране на разстоянието между електродите							X		
	Смяна съответно след 100 работни часа									X
Достъпни винтове и гайки	Дозатягане <sup>2)</sup>									X
Уловител на веригата	Проверка	X								
	Смяна								X	
Стикер с указания за безопасност	Смяна								X	
<sup>1)</sup> Фирма STIHL препоръчва специализиран търговски обект на STIHL <sup>2)</sup> След 10 до 20 часа работа след първоначалното пускане в експлоатация на моторните триони (мощност над 3,4 kW) винтовете в основата на цилиндъра трябва да се затегнат здраво										

### 33 Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба се избягва прекаленото износване и повреди на уреда.

Използването, поддръжката и съхранението на уреда трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Ползвателят е сам отговорен за всички повреди, възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на уреда. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по izdelието
- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- използването на уреда при спортни или състезателни мероприятия
- повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на уреда с дефектни конструктивни части

#### 33.1 Работи по поддръжката на уреда

Всички дейности, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката не могат да се извършат от самия потребител на уреда, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат само на дистрибутор на STIHL. За дистрибуторите на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по уреда могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към тях се отнасят между другото:

- Повреди на задвижващия механизъм, причинени вследствие на ненавременна или недостатъчно извършена поддръжка

(например въздушен филтър, филтър за гориво) или недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане (процепи за всмукване на въздух, ребра на цилиндъра)

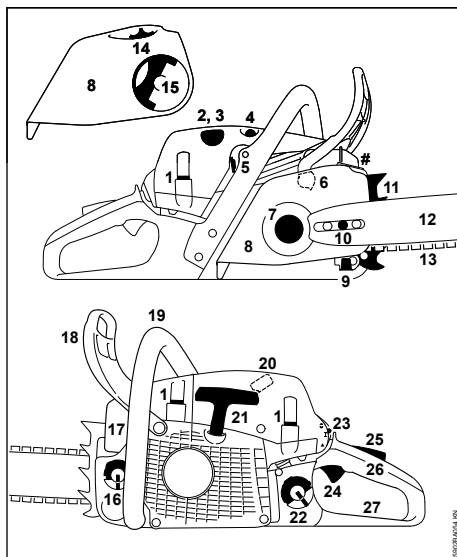
- Корозионни повреди и други последващи щети вследствие на неправилно съхраняване на уреда
- Повреди по моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

#### 33.2 Части, подлежащи на износване

Някои части на моторния уред подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата им да се сменят навреме. Към тях се отнасят предимно:

- Режещата верига, направляващата шина
- Части на задвижването (центробежен съединител, барабан на съединителя, верижно зъбно колело)
- Филтри (за въздух, за масло, за гориво)
- Устройство за стартиране
- Запална свеш
- Вибрационнопоглъщащи елементи на противовибрационната система

### 34 Основни части на моторния уред



- 1 Затвор на капака
- 2 Превключвател за отопление на дръжката<sup>1)</sup>
- 3 Декомпресионен вентил<sup>1)</sup>
- 4 Ръчна помпа за гориво<sup>1)</sup>
- 5 Шибър (летен и зимен режим на работа)
- 6 Спирачка на веригата
- 7 Верижно зъбно колело
- 8 Капак на верижното зъбно колело
- 9 Уловител на веригата
- 10 Странично устройство за опъване на режещата верига<sup>1)</sup>
- 11 Зъбна опора
- 12 Направляваща шина
- 13 Режеща верига Oilomatic
- 14 Обтяжно колело<sup>1)</sup> (устройство за опъване на веригата)
- 15 Дръжка на крилчатата гайка<sup>1)</sup> (устройство за бързо опъване на веригата)
- 16 Капачка на резервоара за масло
- 17 Шумозаглушител
- 18 Преден предпазител на ръката
- 19 предна ръкохватка (тръбна дръжка)
- 20 Щекер на запалителната свещ
- 21 Дръжка за стартиране
- 22 Капачка на резервоара за гориво
- 23 Комбиниран лост
- 24 Лост за газта
- 25 Блокировка на лоста за газта
- 26 Задна ръкохватка
- 27 заден предпазител на ръката
- # Номер на машината

## 35 Технически данни

### 35.1 Задвижващ механизъм

Едноцилиндров двуктактов двигател STIHL

Работен ходов обем:	50,2 cm <sup>3</sup>
Отвор на цилиндъра:	44,7 mm
Ход на буталото:	32 mm

<sup>1)</sup> В зависимост от оборудването

<sup>1)</sup> съгласно норматива ISO 11681 +/- 50 об./мин.

Мощност:	3,0 kW (4,1 к.с.) при 10000 об./мин.
Обороти на празен ход: <sup>1)</sup>	2800 об/мин

### 35.2 Запалителна система

Електронно управляемо електромагнитно запалване

Запалителна свещ (изчи- стена от смущения):	Bosch WSR 6 F, NGK BPMR 7 A
Разстояние между елек- тродите:	0,5 mm

### 35.3 Горивна система

Нечувствителен към разполагането мембранен карбуратор с вградена горивна помпа

Вместимост на резер- воара за гориво:	500 cm <sup>3</sup> (0,5 l)
--	-----------------------------

### 35.4 Смазване на веригата

Напълно автоматична маслена помпа с въртящо се бутало, работеща в зависимост от оборотите – допълнително ръчно регулиране на количеството масло

Вместимост на резер- воара за масло:	270 cm <sup>3</sup> (0,27 l)
---	------------------------------

### 35.5 Тегло

<b>без гориво, без гарнитура за рязане</b>	
MS 261 C-M:	4,9 kg
MS 261 C-M с бързо опъване на веригата:	5,1 kg
MS 261 C-M с отопление на дръжката и на карбуратора:	5,0 kg

### 35.6 Гарнитура за рязане

Действителната дължина на рязане може да бъде по-малка от посочената.

#### 35.6.1 Направляващи шини Rollomatic/ Light 04

Дължини на рязане (стъпка на веригата . 325"):	35, 40, 45, 50 cm
Широчина на жлеба:	1,3 mm
Отклоняваща дефлек- торна звезда:	с 10 зъбци

#### 35.6.2 Направляващи шини тип "Rollomatic"

Дължини на рязане (стъпка на веригата . 325"):	40, 45, 50 cm
--	---------------

Широчина на жлеба: 1,3 mm  
Отклоняваща дефлекторна звезда: с 11 зъбци

### 35.6.3 Направляващи шини Rollomatic/Light 04

Дължини на рязане (стъпка на веригата .325"): 35, 40, 45, 50 cm  
Широчина на жлеба: 1,6 mm  
Отклоняваща дефлекторна звезда: с 10 зъбци

### 35.6.4 Направляващи шини тип "Rollomatic"

Дължини на рязане (стъпка на веригата .325"): 32, 37, 40, 45 cm  
Широчина на жлеба: 1,6 mm  
Отклоняваща дефлекторна звезда: с 11 зъбци

### 35.6.5 FНаправляващи шини Duromatic

Дължини на рязане (стъпка на веригата .325"): 37, 40, 45 cm  
Широчина на жлеба: 1,6 mm

### 35.6.6 Режещи вериги .325"

Rapid Micro (23 RM) тип 3684  
Rapid Micro 3 (23 RM3) тип 3687  
Rapid Super (23 RS) тип 3637  
Rapid Duro 3 (23 RD3) тип 3665  
Rapid Micro Pro (23 RM Pro) 3693  
Rapid Micro 3 Pro (23 RM3 Pro) 3695  
Rapid Super Pro (23 RS Pro) 3690  
Rapid Duro 3 Pro (23 RD3 Pro) 3696  
Стъпка на веригата: .325" (8,25 mm)  
Дебелина на задвижващото звено: 1,3 mm

Rapid Micro (26 RM) тип 3686  
Rapid Micro 3 (26 RM3) тип 3689  
Rapid Super (26 RS) тип 3639  
Стъпка на веригата: .325" (8,25 mm)  
Дебелина на задвижващото звено: 1,6 mm

### 35.6.7 Верижно зъбно колело

7-зъбно за .325"  
Макс. скорост на режещата верига съгласно ISO 11681: 25,6 m/s  
Скорост на режещата верига при 19,3 m/s максимална мощност:

## 35.7 Акустични и вибрационни стойности

За по-нататъшна информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО вжте [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

### 35.7.1 Ниво на акустичното налягане $L_{peq}$ съгласно ISO 22868

105 dB(A)

### 35.7.2 Ниво на звукова мощност $L_{w,eq}$ съгласно ISO 22868

114 dB(A)

### 35.7.3 Вибрационна стойност $a_{hv,eq}$ съгласно ISO 22867

Ръкохватка отляво: 3,5 m/s<sup>2</sup>  
Ръкохватка отдясно: 3,5 m/s<sup>2</sup>

Коефициентът-К за ниво на звука и ниво на звуковата мощност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 dB(A); коефициентът-К за вибрационната стойност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 m/сек<sup>2</sup>.

## 35.8 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕО за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента REACH (ЕО) № 1907/2006 вжте [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## 35.9 Емисии отработени газове

Стойността на CO<sub>2</sub>, измерена по време на процедурите за одобрение на типа на ЕС може да се намери на

[www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2)

в специфичните за продукта технически данни.

Измерената стойност на CO<sub>2</sub> е изчислена на представителен двигател при стандартизирана процедура на изпитване в лабораторни условия и не представлява изрична или имплицитна гаранция за мощността на определен двигател.

Чрез описаните в това ръководство употреба по предназначение и техническо обслужване се изпълняват приложимите изисквания за емисиите отработени газове. Разрешението за експлоатация отпада при промени по двигателя.

## 36 Поддръжка и заточване на режещата верига

При поръчка на резервни части, молим запишете в по-долу стоящата таблица търгов-

ското обозначение на моторния трион, машинния номер и номерата на направляващата шина и режещата верига. По този начин си облекчавате процеса по закупуването на нова режеща гарнитура.

При направляващата шина и режещата верига се касае за части, подложени на износване. При закупуване на частите е достатъчно да се зададат търговското обозначение на моторния трион, номерата на нужните части и техните наименования.

Търговско обозначение

Машинен номер

Номер на направляващата шина

Номер на режещата верига

## 37 Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

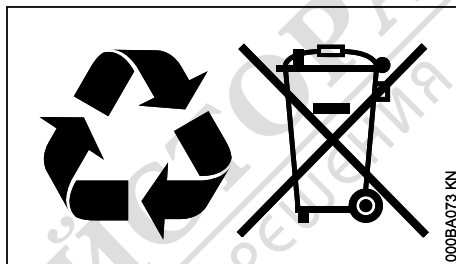
Оригиналните резервни части на STIHL се познаят по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата **G** (на

малки части може да е поставен само последният знак).

## 38 Отстраняване (на отпадъци)

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.



- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

## 39 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115  
D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

Вид:	Моторен трион
Фабрична марка:	STIHL
Тип:	MS 261 C-M
	MS 261 C-MVW
	MS 261 C-BM
	MS 261 C-MQ
Серийна идентификация:	1141
Работен ходов обем:	50,2 cm <sup>3</sup>

отговаря на предписанията по прилагане на директивите 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2014/30/EC и 2000/14/EO и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти:

EN ISO 11681-1, EN 55012, EN 61000-6-1

За проверка на измереното и на гарантираното максимално ниво на акустичното наля-

гане се процедурира съгласно директива 2000/14/EO, приложение V, с прилагане на стандарта ISO 22868.

#### Измерено максимално ниво на звукова мощност

116 dB(A)

#### Гарантирано максимално ниво на акустично налягане

118 dB(A)

EO изпитването на типов образец е извършено от

DPLF

Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik GbR (NB 0363)

Spremlberger Straße 1

D-64823 Groß-Umstadt

#### Сертификационен номер

K-EG-2009/5306

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Produktzulassung

Годината на производство и машинният номер са посочени върху уред.

Вайблинген, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

CE

## 40 Декларация за съответствие UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

Вид:  
Фабрична марка:  
Тип:

Моторен трион  
STIHL  
MS 261 C-M  
MS 261 C-MVW  
MS 261 C-BM

MS 261 C-MQ  
Серийна идентификация: 1141  
Работен ходов обем: 50,2 cm<sup>3</sup>

отговаря на приложимите разпоредби на нормативните актове на Обединеното кралство The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 und Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти:

EN ISO 11681-1, EN 55012, EN 61000-6-1

За изчисляване не измереното и гарантираното максимално ниво на звука се процедурира съгласно регламента на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, приложение 8, с прилагане на стандарта ISO 22868.

#### Измерено максимално ниво на звукова мощност

116 dB(A)

#### Гарантирано максимално ниво на акустично налягане

118 dB(A)

Изпитването на мострите е извършена от

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

#### Сертификационен номер

UK-MCR-0011

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Годината на производство и машинният номер са посочени върху уред.

Вайблинген, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations



41 Адреси

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



МАГАЗИН  
**БАШ МАЙСТОРА**<sup>®</sup>  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



0458-153-5421-C

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-153-5421-C